


# MOST

kostenlose monatliche russische Zeitschrift

01



**2 февраля – выборы  
мэра Лейпцига  
читайте на стр. 4-7**



В программе вечера:

- дискуссия с мэром города Лейпцига Буркхардом Юнгом о перспективах развития города; обсуждение вопросов интеграции и актуальных проблем, которые волнуют русскоязычных жителей Лейпцига
- выступление детских танцевальных групп «Джокер» (Joker e.V.)
- буфет

Вход свободный

на встречу с мэром города  
Буркхардом Юнгом

25 января 2020 года в 17.00  
в Ариович-Хаус (Ariowitsch-Haus)  
Hinrichsenstraße 74 · 04105 Leipzig

BURKHARD  
JUNG  
SPD

## 2 февраля состоятся выборы на пост мэра города Лейпцига. Сделайте Ваш выбор! Вашему вниманию 8 кандидатов



**1. Burkhard Jung**  
Geb. 1958  
Sozialdemokratische Partei  
Deutschlands (SPD)  
Oberbürgermeister



**2. Franziska Riekewald**  
Geb. 1980  
DIE LINKE  
Wissenschaftliche Mitarbeiterin, Stadträtin



**3. Katharina Krefft**  
Geb. 1978  
BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN  
(GRÜNE)  
Ärztin, Stadträtin



**4. Sebastian Gemkow**  
Geb. 1978  
Christlich Demokratische  
Union Deutschlands (CDU)  
Jurist



**5. Christoph Neumann**  
Geb. 1964  
Alternative für Deutschland  
(AfD)  
Diplomingenieurpädagogin,  
Bundtagsmitglied



**6. Marcus Viefeld**  
Geb. 1975  
Freie Demokratische Partei  
(FDP)  
Freiberuflicher  
Webentwickler



**7. Katharina Subat**  
Geb. 1988  
Partei für Arbeit, Rechts-  
staat, Tierschutz, Elitenför-  
derung und basisdemokra-  
tische Initiative (Die PARTEI)  
Mutter



**8. Ute Elisabeth  
Gabelmann**  
Geb. 1981  
Die Parteien: Humanisten-  
partei, ÖDP und Demokratie  
in Bewegung (DiB)  
Kommunikationstrainer

## Центр эстетической медицины и косметологии в Лейпциге

Dr. Christos Dimas und sein Team  
bieten die neuesten minimal invasiven  
Behandlungen für Gesicht und Körper  
wie Botulinumtoxin- Injektionen,  
Unterspritzungen mit Hyaluronfillers,  
Fadenlifting mit PDO Fäden,  
Plasmalifting,  
Injektionslipolyse  
und Medical needling.



Sprechstunde  
Mittwoch 12:00 - 20:00  
Donnerstag 12:00 - 20:00  
Freitag 12:00 - 20:00  
Samstag 12:00 - 20:00

Bitte vereinbaren Sie telefonisch  
während unserer Praxiszeiten  
einen Termin oder nutzen Sie  
unsere Online-Terminvereinbarung.

Telefon: 0341 24 79 72 71  
Online: [www.drdimas.de](http://www.drdimas.de)



[instagram.com/dimasfacelift](https://www.instagram.com/dimasfacelift)



[facebook.com/dimasfacelift](https://www.facebook.com/dimasfacelift)

Dimas Advanced Aesthetic Center  
Lumumbastraße 11  
04105 Leipzig





**2 февраля 2020 года в Лейпциге состоятся выборы мэра (обер-бургомистра) города.**

## IMPRESSUM

### HERAUSGEBER

Vereinszeitschrift „MOST“

Leipzig – Brücke der Kulturen e.V.

**Vorsitzender:** Siegfried Wokun

**Schatzmeisterin:** Tanja Morgenstern

**Geschäftsführer:** Mikhail Vachtchenko

Heinrich-Budde-Str. 1

04157 Leipzig

**Tel:** 0341/42 01 78 2

**Fax:** 0341/42 01 78 1

**E-Mail:** [info@m-ost.eu](mailto:info@m-ost.eu)

**Auflage:** 3000 Expl.



ISSN 2190-9490

2006-2020© MOST

### REDAKTION „MOST“

**Chefredakteur:** Mikhail Vachtchenko

**Redakteurin:** Maria Knyazeva

**Korrespondenten:** Janna Meazina

Rolf Meisinger

Svetlana Tkachenko

Karina Tomsinskaia

Elizaveta Tumim

Irina Yakovleva

**Fotografin:** Diana Vachtchenko

Мы всегда открыты для новых авторов!

**E-Mail:** [redaktion@m-ost.eu](mailto:redaktion@m-ost.eu)

### MANAGEMENT/DRUCK:

MVMEDIA Leipzig

Adolph-Menzel-Str. 8

04157 Leipzig

Mobil: 0173 / 36 777 33

Fax: 0341 / 59 167 00

[info@mvmedia.org](mailto:info@mvmedia.org)



### UNSERE PARTNER:



Дорогие читатели,

несколько недель назад мы с вами приветствовали новое десятилетие. Мы рады, что вы остаетесь с нами, и надеемся, что вы успели немного отдохнуть и готовы войти в 2020-й с новыми силами.

Начало года традиционно будет насыщенным. В феврале нас ожидает оперный бал в Дрездене и кинофестиваль Берлинале, с которого мы будем вести репортаж. И это не считая множества концертов, выставок, дискуссий в самом Лейпциге!

Кроме того, 2 февраля в Лейпциге состоятся выборы мэра (обер-бургомистра) города. Кандидатами стали члены семи партий: СДПГ, «Левых», «Зеленых», ХДС, АдГ, СвДП и «Партии», восьмой кандидат представляет сразу четыре партии – «Пиратов», ЭДП, Партию гуманистов и партию «Демократия в движении». Некоторые из них представили нам свою предвыборную программу. К сожалению, не все кандидаты ответили на наш запрос, поэтому мы призываем вас искать информацию о недостающих партиях в других источниках.

Отдать свой голос могут граждане Германии или другой страны ЕС в возрасте от 18 лет, которые в течение как минимум 3-х месяцев до выборов имеют ПМЖ в Лейпциге. Помните о том, что именно мы решаем, каким будет Лейпциг в ближайшие семь лет. А потому – все на выборы!

Также мы предлагаем вам почитать в этом номере статьи о встречах организаций соотечественников, открытии бюста Чайковского в Гевандхаузе, поездках в саксонский город макарон, в Альпы и последнее пристанище А. П. Чехова. Оставайтесь с нами!

*Ваша редакция журнала «Мост»*

Liebe Leserinnen und Leser,

am 2. Februar findet in Leipzig die Oberbürgermeisterwahl statt. Dabei stellen die folgenden Parteien jeweils einen Kandidaten auf: die SPD, Die Linke, Die Grünen, die CDU, die AfD, die FDP und Die Partei. Eine achte Kandidatin tritt für die Piratenpartei, die Humanistenpartei, die ÖDP sowie die DiB an. Einige von ihnen haben uns ihr Wahlprogramm vorgestellt. Leider haben nicht alle Kandidaten auf unsere Anfrage geantwortet, weshalb wir Sie darum bitten, sich in anderen Quellen über die weiteren Kandidaten und Parteien zu informieren.

Wahlberechtigt sind alle deutschen Staatsbürger sowie Bürger der anderen Mitgliedsstaaten der EU ab 18 Jahre, die seit mindestens 3 Monaten vor dem Wahltermin ihren Hauptwohnsitz in Leipzig haben. Es hängt nur von uns ab, wie Leipzig in den nächsten sieben Jahren aussehen wird. In diesem Sinne – lasst uns wählen!

*Ihre Redaktion der Zeitschrift „Most“*

## INHALT | СОДЕРЖАНИЕ

Себастьян Гемков: «Я сделаю Лейпциг безопаснее и комфортнее для жизни»	4-5
Кристоф Нойман: Neu statt Jung	6-7
Бюст Чайковского вернулся в Гевандхауз	8
«Зубчатый» фарфор и история вышивки в музее Грасси	9
Нашему обществу – 14 лет	10
Конференции соотечественников	11
Бухенвальд: они погибли, чтобы жили мы	12-13
Сказочный мир Щелкунчика	14-15
Небесный диск из Небры	16-17
Мероприятия для детей	18-19
Загадочная цивилизация коротышек	20-21
Исчезающая красота	22-23
Немецкий курорт Баденвайлер: под знаком Чехова	24-25
Первые макароны – родом из Саксонии?	26-27
Лейпциг в январе-июне	28-29

Редакция не несёт ответственности за достоверность и содержание статей и рекламы, грамотность рекламных текстов и объявлений. Материалы публикаций не всегда отражают точку зрения редакции. Мы оставляем за собой право на стилистическую обработку и сокращение материала. Рукописи и фотографии не возвращаются. Перепечатка материалов возможна только с письменного разрешения редакции.





# Себастьян Гемков: «Я сделаю Лейпциг безопаснее и комфортнее для жизни»



Себастьян Гемков

**2 февраля 2020 года в Лейпциге пройдут очередные выборы мэра города. В середине ноября партия ХДС выдвинула кандидатуру действующего министра юстиции Саксонии Себастьяна Гемкова на пост нового обербургомистра. Себастьян Гемков рассказал в интервью нашему журналу о том, почему Лейпциг нуждается в смене руководства и как он планирует развивать инфраструктуру города и отношения с Россией.**

Себастьян Гемков имеет высшее юридическое образование, с 1998 года состоит в партии Христианско-демократический союз Германии. С 2009 года Гемков является депутатом Саксонского государственного парламента, а с 2014 года — министром юстиции Саксонии.

**МОСТ: 2 февраля 2020 года в Лейпциге состоятся выборы мэра. Какое значение для Вас имеет номинация в качестве кандидата от ХДС?**

Лейпциг — очень красивый город, который в последние годы динамично развивается. Жители чувствуют себя достаточно комфортно: многие проживают здесь на протяжении всей жизни, многие переехали из других стран и городов. Перед всеми нами стоит вопрос, как мы хотим жить в

ближайшие десятилетия. На мой взгляд, уже сейчас важно установить курс на новые проекты и цели. Это поможет нам не столкнуться в дальнейшем с новыми проблемами быстро-растущего города. Актуальными являются вопросы проживания в городе и оплаты аренды. Не менее важным является вопрос мобильности: имеют ли возможность все те, кто использует разные виды транспорта, безопасно и быстро передвигаться по городу и выезжать за его пределы? Все эти вопросы актуальны на сегодняшний день, и я убежден, что начать действовать нужно уже сейчас.

**МОСТ: Вы родились и выросли в Лейпциге и имели возможность наблюдать за его динамичным развитием. Какие проблемы и перспективы, по Вашему мнению, существуют в нашем городе?**

По моему мнению, необходимо рассмотреть три главные темы: первая — это безопасность. Мы все должны иметь право безопасно проживать в Лейпциге. Многие жители, к сожалению, не чувствуют себя в безопасности. Из полицейской статистики преступлений можно наблюдать, что количество преступлений в Лейпциге, в отличие от других регионов Саксонии, возрастает. Я хочу решить этот вопрос. Уже будучи министром юстиции я смог усилить так называемые «ускоренные процедуры», т. е. более быстрое привлечение виновных к ответственности: результат оглашается через несколько часов либо несколько дней. У нас были преступления, которые были совершены утром, а вечером уже был составлен приговор. Я считаю, что давление преследования на преступников должно быть увеличено. Я хочу положить конец распространению наркотических веществ, которых становится все больше в нашем городе, что является угрозой для здоровья. Помимо этого, я хотел бы установить более строгий контроль за правонарушителями в Лейпциге.

**МОСТ: Какие решения Вы предлагаете, чтобы гарантировать нам эту безопасность?**

На мой взгляд, должны быть пред-

приняты различные меры. Прежде всего, в полицейских участках Лейпцига должно быть больше сотрудников, чтобы усилить контроль за порядком. Помимо этого необходимо, чтобы подразделение полиции по охране общественного порядка осуществляло больше проверок и взяло на себя контроль тишины в ночное время, когда жители города ложатся спать и вынуждены лично заниматься вызовом полиции в случае нарушения тишины. Таким образом, полицейские будут освобождены и смогут позаботиться о реальных преступниках.

**МОСТ: В одном из интервью Вы подчеркнули, что «Лейпциг должен стать еще более современным, а связь с пригородом — более тесной». Какие конкретные шаги Вы планируете предпринять в области развития инноваций в городе и связи с регионом?**

Я убежден, что перспективное будущее города Лейпцига и всего региона зависит от их совместной работы. Мы все чаще наблюдаем недостаток места в городе, когда нам нужно больше жилья и социальных объектов. Компании также ищут дополнительное пространство для роста. Это означает, что мы должны более тесно сотрудничать с пригородом, чего не происходило ранее. Движение между близлежащими областями и Лейпцигом должно было быть более гибким. Общественный транспорт должен быть расширен, в том числе речь идет о расширении трамвайных линий и сети электричек (S-Bahn) в сельской местности. Перемещение на машине должно осуществляться также без проблем: сужение дорог не является рациональным решением, так как будет затруднять движение в городе и за его пределами. После улучшения транспортных связей появится возможность посещать детские сады, школы, а также работать в пригороде. Молодые семьи будут иметь шанс построить небольшой дом в окрестностях Лейпцига, потому что они смогут быстро добираться до места работы или учебы. Будущее Лейпцига — в его пригородах.

**МОСТ: Вы являетесь президентом Парламентского форума Центральной и Восточной Европы и членом правления Германно-российского форума. Планируете ли Вы поддерживать или расширять отношения с Россией и если да, то как?**

Я вырос и родился в Лейпциге. У нас была очень хорошая связь с жителями Советского Союза, позже с Россией и другими образовавшимися республиками. Мне больно говорить о том, какие крупные возможности остались неиспользованными в последние десятилетия. После мирной революции мы все предполагали, что наступают мирные времена, что люди будут жить в мире друг с другом и что это была бы прекрасная возможность для построения дружеских отношений с Россией. Эти возможности были упущены, и сегодня мы видим, что снова возникают конфронтации. Именно поэтому я убежден, что сегодня как никогда важно, чтобы у нас был хороший контакт друг с другом. Важно знакомиться с другими людьми, узнать друг друга и развить понимание позиции друг друга – вот почему я хочу усилить этот обмен. Я бы хотел, чтобы Лейпциг был ближе к россиянам. Например, я могу себе представить налаживание городского партнерства между Лейпцигом и одним из городов России. Ранее у нас были партнерские отношения с Киевом,

Украиной, они существуют и сегодня, но уже вне рамок Советского Союза. Однако я хотел бы найти город-побратим именно в России и готов активно работать в этом направлении.

**МОСТ: Вы часто посещаете различные русскоязычные мероприятия в Лейпциге. По некоторым оценкам, в настоящее время здесь проживает около 7000 русскоязычных горожан, многие из которых являются Вашими потенциальными избирателями. Как бы Вы хотели достичь признания у русскоязычной целевой группы?**

Я убежден в том, что проблемы, с которыми сталкивается каждый житель Лейпцига, одинаково воспринимаются в разных группах населения. Например, поездка на машине или велосипеде для любого может создать опасную ситуацию на дороге, вот почему проблемы актуальны как для немецкого, так и для русскоязычного населения Лейпцига. Поэтому я хотел бы стать мэром для всех жителей города и от всего сердца приглашаю Вас к совместной работе.

**МОСТ: Ваши дети регулярно посещают спектакли кукольного театра в нашей общественной организации. Помощь детям и подросткам из социально не-**

**благополучных семей является одним из наших главных приоритетов. Как Вы планируете поддерживать благотворительные организации в будущем и каким Вы видите развитие детей и подростков в Лейпциге?**

Дети и подростки – это наше будущее. Мы должны сделать все возможное, чтобы они росли в благополучии и имели шанс на хорошее образование. Поэтому мы должны позаботиться о том, чтобы в будущем было достаточное количество детских садов. А детсадовцы в свою очередь – будущие школьники, именно поэтому мы должны также построить достаточно школ.

Я выражаю искреннюю благодарность вам как общественной организации, которая много лет занимается работой с детьми и молодежью. Я лично хочу отметить ваш труд и поблагодарить за старания! Без вас помощь детям и молодежи в этом городе была значительно меньше. Большое спасибо!

*Беседовали Мария Князева  
и Михаил Ващенко*

*Перевод, фото: Жанна Стрижак*



Ссылка на видео-интервью. Сосканируйте QR-код с помощью мобильного приложения.



Себастьян Гемков, Мария Князева и Михаил Ващенко (слева направо)



# NEU STATT JUNG!

## Кристоф НОЙМАН

Кандидат на пост мэра Лейпцига от партии «Альтернатива для Германии» (AfD)

**Alternative**  
für  
Deutschland

Уважаемые жители Лейпцига, дорогие друзья!

В последние 30 лет наш город развивался очень успешно. В отношении городского планирования было сделано много нового, достойные восстановления объекты были реставрированы и сохранены.

Лейпциг насчитывает в настоящее время более 600 000 жителей. Он является самым быстрорастущим городом Германии, что, в свою очередь, привлекает в наш регион крупные фирмы и инвесторов. Свои филиалы открыли в Лейпциге такие известные производители, как BMW, Porsche и DHL.

Наряду с этим позитивным развитием необходимо отметить и некоторые недостатки.

К примеру, фирмы среднего класса испытывают затруднения при получении соответствующих дотаций. На строительство и ремонт детских учреждений также не выделялось в течение многих лет необходимой финансовой поддержки. Новые детские сады и школы не строились, а старые в большинстве своем не ремонтировались. Их состояние является зачастую плачевным.

Не в последнюю очередь по этой причине в Лейпциге количество детей, прервавших школьное образование и вообще не окончивших школу, составляет 10 % от общего числа школьников. В этом отношении Лейпциг, к сожа-

лению, занимает первое место среди городов Саксонии.

Кроме этого, необходимо отметить, что сеть общественного транспорта не соответствует потребностям постоянно растущего города, а в отношении индивидуального транспорта вводится все больше различных ограничений.

К сожалению, нужно признать и тот факт, что криминальная обстановка в Лейпциге в последнее время значительно ухудшилась. Этой серьезной проблеме, а также насущной проблематике преступлений политического характера не уделяется достаточного внимания со стороны руководства города.

Наш город достоин лучшего управления!

Я хочу способствовать использованию высокого потенциала Лейпцига в интересах его граждан. Приглашаю вас принять участие в развитии нашего родного города в лучшую сторону!



Ваш Кристоф Нойман

### Информация о кандидате:

- Род. 7 ноября 1964 года в Лейпциге
- Женат, имеет 2-х детей
- Образование: инженер в области машиностроения
- Член Бундестага
- Член муниципального совета Лейпцига



# Важнейшие пункты моей предвыборной программы на пост мэра города Лейпцига:

## Поддержка средних и индивидуальных предприятий

Экономика нашего региона определяется в значительной степени успехом деятельности средних и индивидуальных предпринимателей. Для их успешной работы должны быть созданы соответствующие условия. Сильная экономика является необ-

ходимой предпосылкой для финансового содействия средним и малым компаниям на государственном уровне. Именно этим предприятиям я как будущий мэр города обещаю свою особую поддержку.

## Молодежь, семья, образование и социальная политика

В будущем каждому ребенку должно полагаться место в детском саду – не только на бумаге, но и в реальной жизни. Школы должны быть как можно быстрее saniрованы и перестроены в соответствии с требованиями современных стандартов. Семьям не-

обходима гарантированная государственная поддержка. С уже существующей и прогрессирующей детской и пенсионной бедностью город должен бороться всеми имеющимися способами.

## Транспорт, инфраструктура и жилищное строительство

Равное, свободное от идеологических приоритетов право на транспортное передвижение должно стоять в центре коммунальной политики. Наряду с этим необходимо улучшить функциональность городского общественного транспорта.

В области оптимизации инфраструктуры города необходимы новые ориентиры. В первую очередь это касается создания базы жилищного фонда, доступного всем слоям населения.

## Порядок, законность, право и безопасность

Борьба с загрязнением города, в том числе в форме граффити, должна иметь особый приоритет. К обязанностям мэра города, безусловно, относится создание безопасной обстановки для жителей Лейп-

цига. Мы не хотим больше терпеть криминал в нашем городе! Закон должен действовать последовательно и без исключений. Криминальным группировкам и гетто я объявляю решительную борьбу!

## Поддержка пригородов Лейпцига

Потребности пригородных населенных пунктов, таких как Лючена, Тауха, Текла, вошедших в состав города, рассматривались до сих пор в недостаточной мере. Многие жители чувствуют себя отодвинутыми на второй план. Проблемы и потребности районов Лейп-

цига требуют особого внимания. Поэтому я выступаю за активное индивидуальное участие граждан в процессе создания и принятия решений по развитию всех 14-ти районов Лейпцига в соответствии с § 24 и 25 Порядка пригородных районов Саксонии.

## Дальнейшее развитие дигитализации

Эта тема касается всех повседневных и управленческих структур нашего города. В этой сфере необходимы новые механизмы развития. Административные процессы должны быть упрощены и преоб-

разованы в интересах граждан. Длительное ожидание и очереди в наших учреждениях должны наконец-то уйти в прошлое!

**Я ПРОШУ ВАС ОТДАТЬ МНЕ СВОЙ ГОЛОС НА ВЫБОРАХ  
МЭРА ГОРОДА ЛЕЙПЦИГА 2 ФЕВРАЛЯ 2020 ГОДА!  
ЛЕЙПЦИГУ НУЖНЫ ПЕРЕМЕНЫ. СЕЙЧАС!**

**Вы хотите нас поддержать?**

Обращайтесь по адресу:

**AfD Kreisverband Leipzig**

Emilienstraße 15

04107 Leipzig

Bank Volksbank Leipzig eG

IBAN: DE44 8609 5604 0307 1695 84

BIC: GENODEF1LVB

Verwendungszweck:

OBM Wahl Christoph Neumann

# Бюст Чайковского вернулся в Гевандхауз

Имя великого русского композитора П. И. Чайковского тесно связано с Лейпцигом. В 1900 году его бюст был установлен в концертном зале Гевандхауз, однако во время Второй мировой войны он бесследно пропал. В 2019 году была сделана точная копия бюста, открытие которой состоялось 19 декабря. В качестве инициаторов выступило Немецко-русское благотворительное общество Святой Александры, в том числе наш автор Елизавета Тумим.

## Возвращение в Гевандхауз

Попытка вернуть бюст Чайковского в Гевандхауз уже была предпринята несколько лет назад профессором-славистом Эрхардом Хексельшнайдером (†2017), но не увенчалась успехом. Его дело продолжили неравнодушные и довели до конца. Для этого представители русскоязычной общественной организации обратились к администрации города Лейпцига и Гевандхауза, а также генеральному консульству РФ в Лейпциге.

На церемонии открытия присутствовали директор Гевандхауза Андреас Шульц, директор проекта «Русские сезоны» министерства культуры РФ Алексей Лебедев, ректор Санкт-Петербургского государственного академического института живописи, скульптуры и архитектуры имени И. Е. Репина Семен Михайловский и генеральный консул России в Лейпциге Андрей Дронов, а также инициаторы идеи и представители СМИ.

Андреас Шульц поблагодарил создателей бюста и консула РФ Андрея Дронова, в том числе от лица оркестра Гевандхауза и капельмейстера Андриса Нельсона. Семен Михайловский отметил тот факт, что Роберт Робертович Бах, создатель первого бюста, русский скульптор с немецкими корнями, учился в Императорской Академии художеств. Создательница нового бюста, молодая художница Екатерина Пильникова, также окончила Академию художеств несколько лет назад. «При работе над бюстом мы вспоминали и Чайковского, и Баха. Мы хотели даже сделать лучше, чем Бах. И, по-

моему, это у нас получилось», – сказал Михайловский.

Генеральный консул РФ в Лейпциге Андрей Дронов выразил благодарность администрации города, обер-бургомистру Буркхарду Юнгу за готовность поддержать предложение по установке бюста Чайковского в Гевандхаузе. «Уверен, что бюст Чайковского займет достойное место среди великих творцов, собранных в вашей коллекции», – заключил он.

## Чайковский в Лейпциге: дебют и успех

В начале 1887 года комиссия Гевандхауза пригласила Чайковского для исполнения некоторых его сочинений. Одновременно композитор получил приглашения из других немецких городов и принял их. Это была не первая поездка композитора за границу, но первое творческое турне, в котором он должен был дирижировать собственными произведениями.

В январе-феврале 1888–1889 годов П. И. Чайковский четырежды побывал в Лейпциге, присутствовал на концертах в Гевандхаузе и Обществе Листа в качестве слушателя, слушал в лейпцигской опере оперы Вагнера «Мейстерзингеры» и «Золото Рейна». А 5 января 1888 года в Гевандхаузе в первом отделении концерта состоялся дебют композитора в качестве дирижера. Под его управлением была исполнена Первая оркестровая сюита.

Спустя семь лет после смерти композитора, последовавшей в 1893 году, друзья Чайковского – русские пианисты Александр Зилоти и Василий Сапельников – на свои средства заказали бюст композитора скульптору Роберту Баху, автору Царскосельского памятника Пушкину-лицейсту. Это была реплика с уже выполненно-



го им в 1894 году скульптурного портрета композитора. 19 марта 1900 года скульптура была передана дирекции Гевандхауза, и 23 марта бюст Чайковского – единственный бюст композитора иностранного происхождения – был установлен в фойе концертного зала. Во время Второй мировой войны здание Нового Гевандхауза было разрушено, бюст Чайковского пропал. Оригиналы бюста хранятся в доме-музее композитора в Клину и в Музее истории Ленинградской государственной консерватории<sup>1</sup>.

Мария Князева  
Фото: Михаил Ващенко

<sup>1</sup> Тумим Е., Русская музыкальная жизнь // Русский мир Лейпцига. – 2011. – С. 171-177.





## Подвели итоги

**21 ноября в Генеральном консульстве Российской Федерации в Лейпциге прошла ежегодная конференция Саксонского координационного совета российских соотечественников. В ней приняли участие представители более 20-ти общественных организаций.**

Открыл конференцию консул-советник генерального консульства РФ Александр Николаевич Пикалев. В своей приветственной речи он поблагодарил русскоязычные общества за активную работу и подчеркнул, что в настоящее время на общественные организации возлагаются большие надежды по развитию диалога между Россией и Германией. Их деятельность в налаживании моста, который нас объединяет, неоценима. Председатель Саксонского КСРС Валентина Пушман в своем выступлении отметила огромную роль русскоязычных обществ в распространении образа позитивного русского человека, его духовности и культуры, тем бо-

лее что с обеих сторон есть большой интерес и потенциал.

От нашей организации «Лейпциг – мост между культурами» с докладом выступил управляющий обществом и главный редактор журнала «Мост» Михаил Ващенко. В своем докладе «Роль СМИ. Необходимость предоставления информации на двух языках» он рассказал об основных направлениях деятельности организации, проектах и начинаниях. «В наших планах – организовать встречу русско- и немецкоязычных журналистов Германии, на которой они смогут поделиться друг с другом опытом освещения новостей, связанных с Россией, и обсудить актуальные политические и общественные вопросы. Кроме того, цель мероприятия – способствовать увеличению прозрачности в журналистской работе, устранить недопонимания и наладить дружественные отношения между русско- и немецкоязычными представителями СМИ», – сообщил главный редактор «Моста».

С докладами выступили представите-

ли практически всех организаций, присутствовавших на форуме. В своих выступлениях они не только отчитывались о проделанной годовой работе, но и высказывали пожелания и предложения. Акцент в сторону перспективы был особенной отличительной чертой прошедшей конференции. После каждого доклада проходили дискуссии. Наши соотечественники активно обсуждали конкретные актуальные вопросы и инициативы. Одной из важнейших тем стало предстоящее 75-летие победы в Великой Отечественной войне и объединение усилий всех русскоязычных общественных организаций в подготовке празднования этой большой даты.

На конференции царил деловая, насыщенная, конструктивная атмосфера. Без сомнений, мероприятие стало очередным важным шагом по объединению русскоязычных организаций Саксонии и налаживанию сотрудничества между ними.

Светлана Ткаченко



В помещении Генерального консульства РФ в Лейпциге



Председатель правления КС В. Пушман, консул-советник А. Пикалев, вице-консул С. Цидзев (слева направо)

## Вперед, молодежь!

**26 ноября в Дюссельдорфе с успехом прошла молодежная конференция для соотечественников, проживающих в странах Северной Европы и Балтийского моря. На встрече обсудили роль молодежных движений и объединений в процессе консолидации диаспоры.**

Открыли конференцию официальные гости из консульства РФ в Бонне, Берлина и Москвы. Они отметили значение сохранения национальной культуры в молодежной среде и с сожалением констатировали участвовавшие факты переписывания истории, в т. ч. событий Второй мировой войны. В заключение спикеры анонсировали создание автоматизированного портала для общения «Молодые соотечественники» для оперативного получения информации о молодежных мероприятиях и цикл образовательных конференций, который запускается в Москве и планируется и в Германии. Также сообщилось о том, что в конце октября

в Германии пройдет конференция для женщин-соотечественниц.

После официальной части слово было передано молодым докладчикам, которые рассказали о молодежных инициативах и консолидации в их странах.

Татьяна Ашихмина, член Правления и молодежной ассоциации КС Германии, выделила основные проблемы молодежного движения в Германии. «Нас считают закрытым обществом, куда трудно попасть. Это происходит из-за недостатка информации», – считает Татьяна. Она отметила, что консолидация лучше работает между молодежью и соотечественниками старшего возраста. Среди причин, на ее взгляд, – конкуренция среди молодежи и личные амбиции. «Нужно искать не различия, а то, что нас объединяет, – русский язык», – заключила Татьяна.

Виктория Дроздова из Литвы рассказала о мотивации участников молодежных движений. Положительной мотивацией может быть причастность к чему-то большому, стремление быть полезным, отрицательной –

ответственность. «Соотечественники могут дать общение и самореализацию», – подвела итог Виктория.

Алексей Веселый из Латвии призвал создавать как можно больше новых инициатив. «Нужно привлекать в наши проекты людей других национальностей», – отметил он.

Финалом этого насыщенного дня стала оживленная дискуссия об основных этапах Второй мировой войны и о том, как фактами противостоять фальсификациям и «альтернативным» теориям.

Пять часов активного диалога, восемь докладчиков и около 40 участников из Германии, Латвии, Литвы, Эстонии, Норвегии, Швеции, Исландии – таков итог конференции. Организаторский опыт, новые друзья, новые знания – лишь немного, что могут дать организации соотечественников. Стать частью движения можете и вы. Приходите в наше общество «Мост», и мы расскажем, как.

Тел.: 0341 / 4201782

Мария Князева



## Нашему обществу – 14 лет

**13 декабря 2019 года наше общество «Лейпциг – мост между культурами» отметило свое 14-летие. В большой компании единомышленников, друзей и волонтеров были подведены итоги нашей деятельности за прошедшие годы.**

И, надо признать, замечательные итоги: это и множество проектов по работе с детьми, молодежью и пожилыми людьми, и издание полноформатного цветного журнала на русском языке, и еженедельные представления кукольного театра, и успешная деятельность клубов по интересам – клуба кинолюбителей «Мостфильм» и клуба путешественников «Ехать надо!». Также мы занимаемся организацией музыкальных и театральных гастролей в Лейпциге наших соотечественников – популярных артистов, проведением разнообразных обучающих семинаров и творческих мастерских, интеграционной работой с мигрантами разных национальностей, плодотворно сотрудничаем с посольствами стран СНГ и не только. А еще на нашем счету – сотни, нет, тысячи встреч с новыми, интересными и творческими людьми, знакомство и дружеские отношения с которыми бесценны.

Деятельность ферайна «Мост» неоднократно отмечалась высокими наградами и призами различных государственных и коммерческих организаций и учреждений – как немецких, так и зарубежных. И это тоже для нас имеет очень большое значение, потому что подтверждает: наш труд действительно нужен и важен. Особая гордость «Моста» – кукольный театр, который за многие годы своей работы завоевал любовь уже нескольких поколений маленьких жителей Лейпцига. Силами наших креа-

тивных сотрудников и волонтеров создаются увлекательные спектакли с оригинальными куклами и удивительными декорациями. Что примечательно, вся работа по созданию сказки ведется с нуля: разработка сценария, подбор музыки и видеоряда, изготовлений декораций, в том числе столярные, декоративные и пошивочные работы, проектирование и изготовление кукол – самых разных сказочных персонажей, пошив кукольной одежды, озвучка героев сказок, создание и печать ярких афиш. Какие сказки будут готовить и показывать детям – приуроченные ли к какому-нибудь празднику или представлению, помогающие оживить монотонные будни, – также решается сообща. Но это обязательно добрые сказки с яркими, запоминающимися персонажами, красивой музыкой и захватывающими приключениями.

Но наши спектакли – это не просто сказки, но еще и увлекательные игры и конкурсы после показов, мастерские декоративно-прикладного творчества, обучающие занятия по музыкальному и изобразительному творчеству. А в канун Нового года и Рождества к ним присоединяются веселые утренники с Дедом Морозом и Снегурочкой и с традиционными новогодними атрибутами: нарядной елочкой, хороводами, песнями, танцами, забавными конкурсами и, конечно же, подарками.

Под этот Новый год наши кукольные и настоящие артисты провели 12 праздничных утренников – каждый день подряд! И каждый раз наша сказка «Снежная королева», специально подготовленная к Новому году, и последний утренник собирали полный зал ребятни с родителями – в этом году наши мероприятия посетили бо-

лее 500 человек. Их интерес, восторг и неподдельная радость – лучшая благодарность за наши старания.

Мы с оптимизмом смотрим в будущее и обещаем, что наступивший год будет не менее насыщенным и интересным, чем предыдущие. Вас ждут новые замечательные сказки и встречи с уже полюбившимися героями, очередные проекты для детей и молодежи и продолжение проектов по работе с пожилыми людьми, интересные кинопоказы для любителей кино с горячими дискуссиями после просмотра, новые увлекательные путешествия от клуба «Ехать надо!», всевозможные концерты и встречи с известными исполнителями и актерами и, конечно, новые номера нашего журнала «Мост».

Мы хотим поблагодарить всех, благодаря кому наш ферайн живет и развивается, наших сотрудников, волонтеров, энтузиастов, друзей и просто добрых людей, которым небезразлична судьба «Моста». Тех, кто создает волшебство в кукольном театре, тех, кто пишет полезные и познавательные материалы в журнал, тех, кто принимает активное участие в наших проектах и семинарах, тех, кто приносит новые интересные идеи и помогает находить новые направления для нашей работы. Всех талантливых, творческих, энергичных, непоседливых и неравнодушных людей, с которыми мы счастливы быть знакомыми и поддерживать теплые, дружеские отношения.

С Новым годом, друзья! Пусть он принесет нам всем благополучие, удачу и мир. А еще – много нового, интересного, доброго и светлого. Будьте счастливы!

*Ваш ферайн «Мост»*



# «Зубчатый» фарфор и история вышивки в музее Грасси

В лейпцигском музее Грасси открылись две новые выставки для любителей прикладного искусства. На этот раз посетители перенесутся в замысловатый мир ар-деко и проследят историю вышивки от древних времен до наших дней.

## «Вершины ар-деко. Фарфор в зубчатом стиле»

Так называется выставка, открывшаяся в Колонном зале музея Грасси. В витринах собраны вместе около 400 предметов малых и крупных заводов, впечатляющие своим разнообразием.



Экстравагантные формы, удивительный декор и насыщенные цвета характеризуют изделия фарфоровых мануфактур 1920-х и начала 30-х годов. Различные шкатулки, вазы и сервизы служат одновременно и утилитарным, и декоративным целям. Дизайн почти не знает границ: абстрактные композиции, причудливые орнаментальные декоры, дальневосточные влияния и строгая геометрия проливают друг друга. Хотя почти все изделия являются предметами массового производства, ручная роспись делает каждую вещь уникальной. Часто крышки шкатулок, сахарниц и других предметов украшены фигурками: насекомые, дикие животные, прекрасные дамы...

Часто повторяющийся так называемый «зубчатый» стиль (Zackenstil) с его угловатыми формами и рисунками удивительно сочетается с интерьером Колонного зала, созданного также в стиле ар-деко. Как считают организаторы выставки, это создает уникальный диалог между витрина-

ми и пространством. Экспонаты приехали из Гамбурга, из трех частных коллекций, и впервые выставлены вместе. Они прекрасно дополняют друг друга и вместе дают исключительный обзор дизайна фарфора в стиле ар-деко. *Выставка продлится до 11 октября 2020 года.*

## «История моды. Вышивка за 1500 лет»

Вышивание – искусство украшать самыми различными узорами всевозможные ткани и материалы от самых грубых и плотных, как, например, полотно, войлок, кожа, до тончайших материй – батиста, кисеи, газа – существует уже не одно тысячелетие. В Азии вышивка получила распространение гораздо раньше, чем стала известна грекам и римлянам. Уже в Библии рассказывается о расшитых пурпуром занавесях и вышитых узорами богослужебных одеяниях.

Греческая Афина Паллада – богиня мудрости, знаний, искусств и ремесел. За вышиванием мы застаем ее в «Одиссее»: «И голосом звонко-приятным богиня пела, сидя с челноком золотым за узорною тканью». А великолепный плащ Одиссея был украшен золотым шитьем спереди.

Таких сказочных предметов на выставке, конечно, нет, но коптские, т. е. египетские «пляшущие человечки», датируются IV–VII веками. А самое древнее немецкое изделие датируется второй половиной XV века. Это «Распятие» (106,5 x 50,5 см<sup>2</sup>), вышитое некогда на ризе католического священника, вещь не только редкостная, но и прекрасно выполненная. Экспонатов церковного обихода на выставке немного, преобладают вещи светского характера. В основном это изделия XVIII века и моложе – вплоть до современных. Здесь преобладают работы европейских мастеров, но есть и восточные редкости. Самые распространенные узоры – цветы, листья, плоды, на протяжении веков они символизируют рост и расцвет жизни, подчеркивая красоту и плодovitость. Они выполнены в самых разных техниках и украшают разнообразные изделия: юбки и мундиры, туфли и распашонки, веера и сумочки.



Но в XXI веке традиционные формы и схемы уже не удовлетворяют художников, они экспериментируют с материалами, техниками, сюжетами, создавая экстравагантные, а порой и провокационные вещи. Кроме того, вышивка перестала быть только рукоделием: вышивальные автоматы с программным управлением мастера не заменят, но работу упростят и ускорят. Эти умные машины тоже представлены на выставке.

Многие из приблизительно 130-ти отобранных исторических объектов из почти неизвестной текстильной коллекции Грасси будут впервые представлены публике. Ткань, как и бумага, очень хрупкий и недолговечный материал, требующий особых условий хранения; музейщики редко выставляют их на обозрение.

Выставка продлится относительно недолго – до конца марта. Постарайтесь ее не пропустить.

Елизавета Тумим

01-02 – «Вершины ар-деко»  
03-04 – дамские перчатки и крестильная рубашка (Германия, XVIII век)  
05 – дамские сапоги (Италия, 2018)  
Foto: Anett Lamprecht (1-2), Philotheus Nisch (3-4), Esther Heyer (5).

# JEDEM DAS SEINE

## Бухенвальд: они погибли, чтобы жили мы

**Есть в полутора часах езды от Лейпцига, в Тюрингии, небольшой, но очень симпатичный и интересный город Веймар, в прошлом – крупный центр культуры и просвещения. Здесь жили и работали Гёте, Шиллер, Бах, Лист, Ницше. Художники, композиторы, писатели и поэты, мыслители...**

И тем более странно и дико, что всего в десяти километрах от этого чудесного городка, многие годы продвигавшего идеи гуманизма и свободы, находится одно из самых страшных мест, одно из черных пятен в истории Германии – концентрационный лагерь Бухенвальд. Наверное, каждый ныне живущий должен посетить это печально известное место, чтобы проникнуться его гнетущей атмосферой и лучше понять, что одни люди могут творить над другими, на какие зверства они способны (да и люди ли это?). Понять и постараться сделать все возможное, чтобы подобное никогда не повторилось.

Концентрационный лагерь Бухенвальд был создан в 1937 году. С 1937 по 1945 годы в лагере содержалось 250 тысяч заключенных, 56 тысяч из которых были уничтожены. В отли-

чие от Дахау и Освенцима, в Бухенвальде не было газовых камер, но и без них нацистский режим находил самые разные возможности, чтобы мучить и убивать узников. Это и голод, и холод, и жуткие медицинские эксперименты, и расстрелы, и пытки, и рабский труд, и болезни.

Не буду останавливаться на истории Бухенвальда – этой информации довольно много на просторах интернета. Расскажу о том, что сегодня можно увидеть в тихом буковом лесу Бухенвальд в окрестностях Веймара. Сегодня на месте бывшего лагеря открыт мемориальный комплекс. Вход туда свободный, но за 5 евро в информационном центре перед главным входом можно взять аудиогид. Его программа записана на многих языках мира, в том числе и на русском. Аудиогид подробно рассказывает обо всех пунктах на территории лагеря, показывает фото и дает краткую письменную характеристику, с цифрами и архивными данными, о событиях в концлагере. Кроме того, в программу встроен GPS-навигатор, с точностью до метра определяющий вашу локацию на большой территории лагеря, что позволяет аудиогиду рассказывать вам в данный конкретный момент времени именно об этом участке

Бухенвальда.

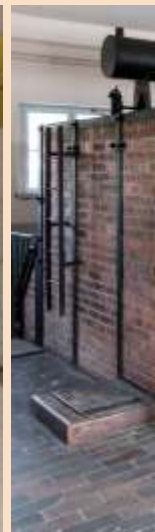
Посетителей лагеря встречает известная всему миру надпись, выкованная на внутренней стороне лагерных ворот: «Каждому свое». Надпись – жестокая насмешка над человеком, выдернутая из постулатов римского права, была призвана доказать поступающим сюда узникам, что они получают лишь то, что заслужили. Что это самое «свое» для них – это страдания, страх, боль, издевательства, унижения и смерть.

Все бывшие бараки на территории лагеря сегодня разрушены. Их намеренно не восстанавливают – видимо, чтобы ни у кого никогда не возникло преступного соблазна вновь их использовать. На месте бараков установлены памятные таблички с указанием, кто здесь содержался – советские военнопленные или евреи, болгары или поляки, цыгане, коммунисты, женщины, подростки, представители сексуальных меньшинств. Над последними в лагере проводились особые, довольно жестокие медицинские эксперименты по «исправлению» их физиологических наклонностей.

Кроме того, в лагерной клинике про-



Вид на столовую узников Бухенвальда







водились многочисленные опыты и над другими узниками. Их намеренно заражали тифом, туберкулезом, оспой, травили ядами, изучая их действие, тестировали на них вакцины. Большинство из зараженных не лечили, лишь наблюдали за течением болезни. Выжили единицы. И тем не менее узники стремились попасть в лазарет, считая, что так подвергнутся меньшим мучениям. Серое мрачное здание лагерной клиники и сегодня стоит в Бухенвальде.

Сохранились самые жуткие места Бухенвальда – крематорий, подвал с крюками, на которых вешали узников, дезинфекционная камера, наводившая страх на всех вновь прибывших внешней похожестью на газовую, наблюдательные вышки, забор из колючей проволоки. На салазках печей в крематории – всегда живые цветы, а его холл увешан табличками с фамилиями жертв и прощальным словом, которые установили родственники погибших. Таблички на разных языках, есть и на русском. И на нескольких языках посетителей призывают соблюдать тишину в крематории, потому что это – символ могилы узников лагеря. Жертвы не были преданы земле, чтобы ничто не напоминало о них нацистскому ре-

жиму, и для родных бывших заключенных – это единственное место, куда можно прийти, как на кладбище, и почтить память близких.

Есть в Бухенвальде и расстрельная камера – ее восстановили уже специально для мемориала. Она представляет собой узкую кабинку, в которую узников заводили якобы для измерения роста. Через отверстие на уровне затылка ничего не подозревающий человек получал пулю...

В восстановленном на территории лагеря трехэтажном здании кладовой работает постоянно действующая выставка, рассказывающая об истории лагеря и мемориала. Здесь можно увидеть ветхую одежку интернированных, предметы их быта, деревянные башмаки – основную обувь узников, от которых ноги распухали и постоянно кровоточили, страшные пыточные инструменты, тачку, на которой вывозились трупы, фотографии истощенных заключенных, от которых остались только кожа да кости, архивные документы. А аудиогид расскажет вам и о том, чего на выставочных стендах нет, – например, об изделиях из кожи узников лагеря или засушенных человеческих черепах, которые эсэсовцы брали себе в качестве сувениров, об от-

сутствии воды даже для питья, не говоря уже об удовлетворении гигиенических нужд, о страшном голоде, спасаясь от которого заключенные добровольно бросались под автоматы охранников. Слушать все это, видеть и при этом не плакать – невозможно.

День, когда я посетила Бухенвальд, выдался туманным. И в промозглой декабрьской дымке, в тумане, окутавшем лагерь, Бухенвальд выглядел еще страшнее. Казалось, что это летают над ним души замученных людей, которым так больно и тяжело, что они и после смерти не найдут покоя. Туман клубился над трубой крематория, окутывал колючую проволоку, прятал булыжные насыпи вокруг бывших барачных и верхушки наблюдательных вышек. А вокруг лагеря темнел лес. Обычный мирный буковый лес с опавшей листвой. И не верилось, что в этом лесу, этом тихом уголке природы когда-то творились чудовищные, непростительные вещи и гибли десятки тысяч людей. Но это все-таки было. И это нужно помнить и обязательно показывать новым поколениям, которые почти ничего не знают о тех годах, о той войне и о тех жертвах. А ведь они погибли, чтобы жили мы...

Жанна Мязина

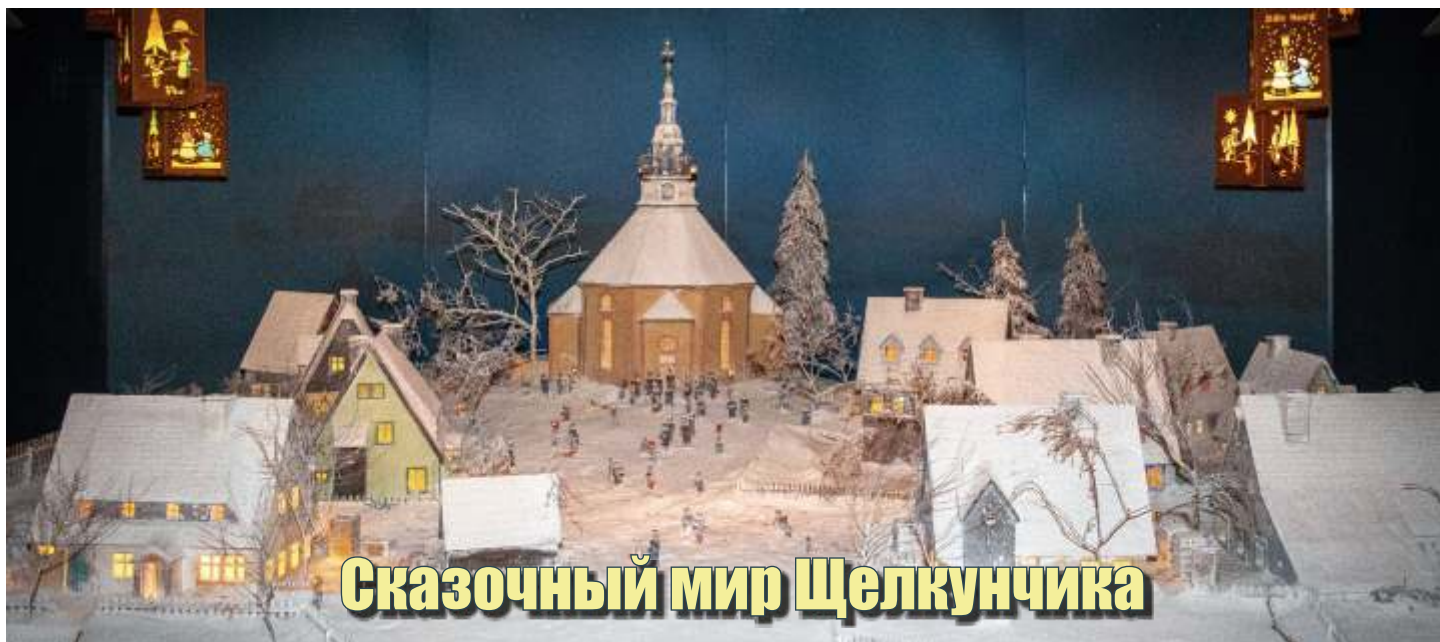


Печи крематория



Спуск к могилам погибших





## Сказочный мир Щелкунчика

**Кто из нас не знает забавного человечка, разгрызающего орехи, смелого и отважного? Конечно же, это Щелкунчик. Он ассоциируется у нас с чудесной сказкой, которую мы знаем с детства. Но не каждый знает, что родина Щелкунчика – Германия, небольшой городок в Рудных горах Зайфен.**

С давних времен в Зайфене добывали олово и изготавливали оловянную посуду, а в свободное от работы время рудокопы любили вырезать деревянных кукол, животных и героев народных сказок. Как-то раз одному из резчиков по дереву пришла в голову озорная идея: сделать зубастую куклу и заставить ее щелкать орехи. «Пусть потрудится и посмешит нас», – говорили они. Так и появился на свет Щелкунчик и стал знаменитым на весь мир.

В 1699 году крестьянин Иоганн Химанн погрузил ручную тачку с деревянными игрушками и отправился

из Зайфена на ярмарку в Лейпциг. Сегодня дорога занимает на машине всего два часа, а тогда ему пришлось преодолеть путь в более 300 километров туда и обратно по горам и извилистым дорогам. Кудивлению, деревянные игрушки быстро раскупили. Особенной популярностью пользовался Щелкунчик. После этого изготовление деревянных человечков-орехоколов было поставлено на поток. Для их производства использовали сосну и бук, а для отделки – мех, кожу и ткань.

В начале XIX века эту куклу увидел немецкий сказочник Эрнст Теодор Амадей Хофман, который так впечатлился Щелкунчиком, что сделал его главным персонажем своей сказки. Не остался равнодушным к этой истории и маленький Петр Чайковский, который впоследствии написал одноименный балет. Как положено во всех сказках, добро победило зло, подкупающий свое храбростью и честностью герой и завораживающая музыка сделали историю

Щелкунчика популярной во всем мире и любимой не только детьми, но и взрослыми.

Небольшой городок Зайфен находится в горах, и сейчас, спустя 300 лет, знаменит промыслом изготовления деревянных игрушек, поэтому его называют городом мастеров. Лучше всего посещать этот город именно зимой, здесь долго лежит снег, красивые фонари с зимними мотивами подсвечивают город, десятки магазинчиков и мастерских продают свою продукцию из дерева. Помимо резных фигурок, здесь можно увидеть и купить люстры, фонари, новогодние игрушки, украшения и многое другое. В небольших мастерских Зайфена ежедневно изготавливаются тысячи Щелкунчиков в ярких мундирах разных форм и размеров. Сам городок пропитан духом сказки, и даже на столбах можно увидеть маленьких Щелкунчиков. А как приятно выпить стаканчик горячего глинтвейна в мороз и снова любоваться красотами мастеров!





В городе также есть музей игрушек, рассказывающий об истории и народном промысле этого городка. В нем представлено более 5000 самых разных экспонатов. При входе гостей встречает игрушечная заснеженная модель городка, в маленьких домиках горят огоньки, маня теплом и уютом, а припорошенные снегом елочки напоминают о светлых новогодних праздниках. А в самом музее из игрушек и декораций составлены любопытные тематические композиции, на которые можно любоваться часами, разглядывая тщательно продуманные детали каждой из них.

Все игрушки делаются вручную, можно увидеть работу мастеров по дереву и их инструменты, а также готовые изделия. На ваших глазах бруски дерева превращаются в сказочных персонажей и оживают. Игрушки с механизмами можно завести и понаблюдать за их движениями, и тогда сказка чудесным образом становится явью.

В пяти километрах от Зайфена расположился городок Нойхаузен. В нем находится первый в Европе музей Щелкунчиков, в котором собрана самая большая коллекция Щелкунчиков в мире – более 6000 из зоти стран мира. Среди них есть самый маленький – около пяти миллиметров в длину – и самый большой в мире Щелкунчик высотой шесть метров и весом в одну тонну, занесенные в книгу рекордов Гиннеса. Эту коллекцию много лет собирала семья Лёшнер – отец семейства, его сыновья, а потом и внуки. С одним из внуков мы познакомились на Лейпцигской ярмарке, он и пригласил нас в этот музей, про который не каждый знает. В музее есть токарный станок, на котором семья делала деревянных куколок, ему более ста лет. Я пришла в полный восторг от увиденной коллекции. Ни один щелкунчик не похож на другого, у каждого свой характер, одежда, настроение.

Если вы хотите окунуться в чудесный мир сказок и волшебства, поезжайте в Рудные горы, в городок Зайфен, и на пару часов снова станьте беззаботными детьми. Это действительно хороший отдых от серьезных взрослых будней...

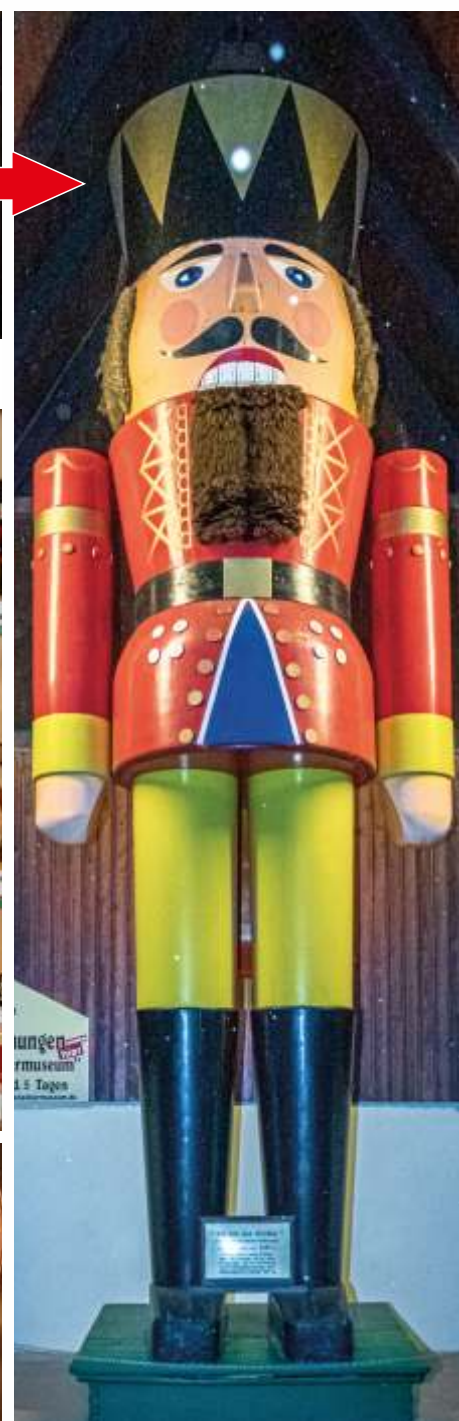
Карина Томсинская  
Фото: Михаил Ващенко



Город мастеров Зайфен



В музее Щелкунчиков (г. Нойхаузен). Самый большой и самый маленький Щелкунчик в мире, занесенные в Книгу рекордов Гиннеса







## Небесный диск из Небры

**История археологии знает немало открытий, сделанных не в результате кропотливой научной работы, а благодаря обычной человеческой жажде наживы. Именно к таким открытиям относится находка, которая в корне перевернула представление ученых-историков о раннем периоде бронзового века.**

В одном из самых живописных уголков немецкой Тосканы, в Саксонии-Анхальт, недалеко от маленького исторического городка Небра, находится возвышенность Миттельберг. Здесь в июле 1999 года произошло событие, которое уступает, а возможно, и равнозначно находке гробницы Тутанхамона. А началось все с самого банального криминала.

В 1986 году гряда холмов, где и стоит Миттельберг, была признана археологической зоной: на ней нельзя самостоятельно вести раскопки, а тем более присваивать себе найденное. Данная деятельность является в Германии уголовно наказуемой и карается лишением свободы. Но для двух

черных копателей, которые отправились сюда на поиски артефактов, это не стало препятствием. Им несканно повезло, а может, и нет, смотря с какой стороны на эту историю посмотреть. Зондируя почву, они наткнулись на заросший глиной и покрытый мхом медный диск размером с небольшую тарелку. Находка их не заинтересовала. А вот то, что было обнаружено под ней, — вполне. На поверхность были вытащены два меча с украшенными золотом рукоятками, два молотка, долото. Даже невооруженным взглядом стало понятно, что извлеченные из земли предметы старинные, а значит — дорогие. И уже совсем другими глазами посмотрели два счастливчика на отброшенную в сторону посудину: значит, и она представляет ценность, ведь найдено все было в одном тайнике. На этом началась поистине детективная эпопея. Копатели и не догадывались, какой ящик Пандоры они открыли как для своих судеб, так и для всей археологической науки. Сколько будет споров, исследований, дискуссий, надо сказать, не утихающих по сей день.

Впоследствии эти двое, обнаружившие уже известный на весь мир небесный диск из Небры, станут по-разному интерпретировать историю своей находки. Уже во время следствия, осознав важность и бесценность клада, они пытались заработать на раздутых, а порой просто выдуманных рассказах о своих археологических приключениях, предлагая купить их всем заинтересованным лицам за неплохой гонорар. В 2003 году «первооткрыватели» были приговорены к двум годам лишения свободы условно. На суде они показали, что первоначальная цена клада, которую они предложили скупщикам, была якобы 117 тысяч евро.

Полиция вышла на след артефактов еще в 2001 году. Но, несмотря на все усилия, они долгое время оставались недостижимы: рынок теневых коллекционеров консервативен, попасть туда посторонним очень сложно. К тому же, клад не раз менял своих владельцев. Но на помощь, как это нередко бывает, пришло везение. Однажды в музей древностей в Галле позвонили посредники и предложи-





Смотровая вышка на месте находки



Музей древностей в Галле

ли купить у них клад за 38 тысяч евро. Директор музея дал согласие, не забыв поставив в известность полицию. Ловушка захлопнулась в Швейцарии, где должна была состояться сделка. «Переговорщикам» также пришлось предстать перед судом.

Этот случай так и остался бы историей небольшого масштаба, если бы не сенсационная значимость медного диска из Небры. При его исследовании ученые ахнули: такой находки в истории еще не было. На фоне зеленого ночного неба (окисленная медь) изображена плеяда из семи звезд, сделанная из золота. На эти звезды ориентировались наши предки при посевных работах. Исчезают плеяды в марте на западном горизонте – время сеять. Появляются в октябре – пора собирать урожай. По краям диска – золотые дуги горизонта и почти по центру – изображение солнца. За этой проекцией кроется различная информация: конечные пункты горизонта указывают на зимнее и летнее солнцестояния, звездные плеяды в комбинации с солнцем и луной, – на время посадки и сбора урожая. Вокруг основных объектов в хаотичном (хаотичном ли?) порядке разбросаны звезды. Все элементы на медном диске – накладные.

Директор краеведческого музея древностей в Галле назвал диск первым конкретным отображением неба в истории человечества. Получалось, что уже в ранний бронзовый век людям была известна взаимосвязь земных и космических циклов, то есть гораздо раньше, чем предполагалось до настоящего времени. И это почти три с половиной тысячелетия назад! Этого просто не может быть. А может, так оно и есть?

Небесный диск из Небры – сенсационная находка века или гениальная фальшивка? Подобные вопросы возникают в археологии часто. Особенно когда объект изучения представляет предмет до того еще не виданный, предмет, который ломает все теории и устоявшие стереотипы. Для ответа на этот вопрос были проведены десятки исследований. Каждый миллиметр диска изучался под микроскопом. Ученые, исключительно с помощью известных инструментов той эпохи, изготовили его точную копию. Реконструкция должна была помочь в определении подлинности диска, воспроизвести древние технологии его изготовления. В результате экспертами был вынесен вердикт: диск подлинный, ему более 3600 лет.

Небесный диск из Небры – одно из самых значимых археологических открытий последних столетий. Удивительное ремесленное мастерство и, конечно же, восхитительные знания астрономии помогают представить, каким был ранний бронзовый век. В настоящее время оригинал находится в краеведческом музее древностей в Галле, его исследования все еще продолжаются. А на месте обнаружения находки построена тридцатиметровая, в форме часовой стрелки, смотровая вышка. Отсюда в день летнего солнцестояния можно наблюдать захватывающий дух величественный заход солнца. А в нескольких сотнях метров – замечательный музей, оборудованный самой современной техникой, что делает рассказы экскурсоводов еще занимательнее и нагляднее. В музее очень интересный планетарий. Погружаясь в мягких креслах зрительного зала в темноту ночного неба, невольно ощущаешь бесконечную связь времен. Точно также, тысячелетия назад, заворуженно любовались наши предки яркими плеядами звезд, мерцающими на фоне чарующей луны.

*Светлана Ткаченко*



Бронзовые мечи





*für Kinder ab 3 Jahre, для детей от 3-х лет*

# «Красная Шапочка»

18.01.2020

Начало в 11:00 ч.



Вход: 5,-€



*für Kinder ab 3 Jahre, для детей от 3-х лет*

# «Три поросенка»

25.01.2020 auf Deutsch  
01.02.2020 auf Russisch

Начало в 11:00 ч.



Вход: 5,-€



**Премьера**



*für Kinder ab 3 Jahre, для детей от 3-х лет*

# «Белоснежка»

08.02.2020

В 11:00 ч. - на немецком  
В 12:00 ч. - на русском



Вход: 5,-€

*Musikalisches Puppenstück*



*Карнавал*

*für Kinder ab 3 Jahre, для детей от 3-х лет*

# „Reise durch die Märchen“

15.02.2020 auf Deutsch

Начало в 11:00 ч.



Вход: 5,-€



Уважаемые читатели! Мы продолжаем публикацию новых статей Рольфа Майзингера. Если вам импонирует стиль изложения автора, вы можете заказать его книги о тайнах

мира денег по эл. почте:  
**sammler70@googlegmail.com**  
или по тел.: **0179/2005454**



## Загадочная цивилизация коротышек

(Продолжение. Начало в № 136 журнала «Мост» за ноябрь-декабрь 2019 г.)

### Самоуверенный Румпельштильцхен

Не менее известен у немцев и цверг с труднопроизносимым именем Румпельштильцхен из одноименной сказки братьев Гримм, взявшийся помочь дочери мельника спрясть из соломы золото. В качестве награды гном потребовал у нее первенца от грядущего брака с королем, но, когда пришло время, девушка стала умолять гнома оставить ей ребенка. Сжалившись, тот согласился отказаться от своих претензий, если она угадает его имя... Монет, и уж тем более банкнот на эту тему пока не существует. А вот со вкусом выполненных коллекционных медалей известно уже несколько штук. (рис. 11)

С третьей попытки девушке все-таки удалось назвать имя лесного гнома. И то благодаря счастливой случайности – одна из служанок юной королевы подслушала песенку, которую распевал уверенный в себе человек:

*Нынче пеку, завтра пиво варю,  
У королевы дитя отберу;  
Ах, хорошо, что никто не знает,  
Что Румпельштильцхен меня называют!*

Со злости цверг так топнул ногой, что ушел в землю по пояс. А пытаясь вырваться, разорвал сам себя пополам.

Занятно, что среди предположений относительно появления столь странного имени есть и такое: возможно, оно происходит от характерных звуков, возникающих при подергивании, например, за ножки стола. У немцев одно из обозначений таких специфических скрипов звучит как «румпельн» (gumpeln). То есть вполне возможна связь этого сказочного персонажа с паранормальным феноменом полтергейста. Ведь, если верить свидетельствам очевидцев, шумный дух-невидимка нередко проявляет себя путем передвижения мебели и всевозможных звуков типа постукиваний или скрипов. (рис. 12)

В простонародье же этим прозвищем часто наделяли низкорослых людей, а на севере Баварии румпельштильцами называли холериков. Интересно также, что многие исследователи сказок и фольклористы XIX века видели в гномах представителей некой древней расы (впоследствии демонизированной), которая через кражу человеческих детей пыталась улучшить свой генофонд.

### Таинственные обитатели зеленых холмов

Известны ли реальные, так сказать, задокументированные, факты существования гномов, кобольдов,

цвергов и иже с ними? Оказывается, да. Мало того, они еще и увековечены на не менее реальных платежных средствах! А именно на актуальной банкноте в 100 шотландских фунтов банка Клайдсдейл (основан в Глазго в 1838 году) – одного из трех коммерческих банков Шотландии с правом выпуска собственных бумажных дензнаков. (рис. 13)

Это уникальная купюра – уже хотя бы потому, что ее лицевая сторона полностью посвящена материальным свидетельствам жизнедеятельности древних обитателей Европы (с 1999 года все эти артефакты находятся под охраной ЮНЕСКО). Своеобразное эхо из ее далекого прошлого представлено, в первую очередь, Кольцом Бродгара. При этом наряду с отдельными его менгирами (одиночно стоящие мегалиты) в центре дензнака можно рассмотреть и контуры всего кромлеха, т. е. комплекса из менгиров, с высоты птичьего полета, как и его географическое положение на острове Мейнленд – самом большом в архипелаге Оркнейских островов. Древний памятник расположен на узком перешейке между озерами Лох-оф-Стеннес и Лох-оф-Харрей.

Что же касается доказательств, о которых было заявлено в начале гла-



Рис. 11. Медаль из серии «Любимые сказки Германии»



Рис. 12. Медаль из серии «Немецкие сказки»



Рис. 13. Шотландия, 100 фунтов 2009 г.



вы, то они находятся в банкнотном поле слева и представляют собой удивительную археологическую площадку под названием Скара-Брей, состоящую из раскопанных в толще холмов жилищ неизвестной карликовой расы. Почему карликовой? Да потому, что высота стен помещений, сложенных из слюдянистого песчаника, не превышает одного метра! Высота дверных проемов – от 60 до 80-ти сантиметров. Но и это еще не все. И размеры каменных кроваток, над которыми кое-где сохранились фрагменты балдахинов, и габариты сложенных из камня шкафчиков и полок для посуды немногим отличаются от таковых кукольной мебели. Ну чем не домики хоббитов из «Властелина колец»? Или, к примеру, горячо любимая «квартирка» Бильбо Бэггинса из последующей экранизации книг Толкиена «Хоббит: Нежданное путешествие»! (рис. 14)

Кстати, если кто-то вдруг решит, что Скара-Брей – это некая современная мистификация, навеянная голливудскими фантазиями, наверняка будет озадачен тем фактом, что археологи датировали загадочные сооружения на берегу моря аж третьим тысячелетием до нашей эры. А это неолит – последний этап каменного века. Да и обнаружены они были еще в конце позапрошлого столетия, в 1850 году, после сильного зимнего шторма, который сорвал вершину одного из холмов, оголив тем самым его сенсационное содержимое. То есть подлог исключен.

Открытие Скара-Брея озадачило ученых и напугало оркнейцев. Островитяне хорошо помнили старинные легенды, в которых фигурировали крошечные обитатели вечнозеленых холмов, слывшие волшебниками и избегавшие прямых контактов с их пред-

ками. А также поверья, что всякий, кто рискнет без спроса залезть в жилище «народца холмов», превратится в песок. Как бы жутко это ни звучало, но первые из археологов и в самом деле обнаружили на полу подземных помещений в Скара-Брее аккуратные кучки песка непонятного происхождения. В основном, вблизи порогов...

Как известно, гномы и цверги и в сказаниях немецкоговорящих народов нередко селились в пещерах и под сенью холмов, что, в свою очередь, зафиксировано как на нотгельдах Германии 20-х годов XX века, так и на современных коллекционных монетах Австрии. Например, на 20 евро 2010 года из серии «Сказки и легенды», иллюстрирующих сагу «Карл Великий в Унтерсберге», где длинноротый коротышка приглашает пастушка в гости, рукой указывая на свое обиталище. Кстати, этого гнома можно лицезреть на обеих сторонах монеты. (рис. 15-16)

В общей сложности в загадочной деревушке Скара-Брей раскопали десять самостоятельных помещений, большинство из которых были соединены между собой коридорами, тоже, кстати, упрятыми под землю. Не в этом ли объяснение редких контактов сказочных жителей холмов с обычными людьми? Обитатели подземелий выходили наружу, похоже, лишь в крайних случаях.

Однако самым странным в истории с древностями Скара-Брей является то, что официальная наука, будучи не в силах дать объяснения упомянутым аномалиям сенсационной находки, версию с крошечными обитателями холмов даже не рассматривает. А если за разъяснениями на сей счет вы решите обратиться к интернет-энциклопедии Википедии, то с

удивлением обнаружите, что там (во всяком случае в русско- и немецкоязычных версиях) о высоте потолков и дверных проемов, о размерах кроватей, шкафов и очагов вообще не сказано ни слова! Разве это не странно? Уж, казалось бы, об этом ей следовало бы проинформировать своих читателей в первую очередь. Ведь Скара-Брей – не скопище песчаных замков, которые так охотно строят малыши. В этих каменных жилищах, замаскированных под естественные неровности рельефа, кто-то жил и в самом деле. И этот кто-то был лилипутанского роста...

Впрочем, в крошечных габаритах каменных жилищ и их внутреннего убранства можно легко убедиться самому. Для этого следует отправиться в путешествие в Шотландию и дальше на Оркнейские острова. Находясь там, не довольствуйтесь лишь осмотром бутафорного жилища при входе на охраняемую территорию. Это всего лишь увеличенная (подогнанная под человека среднего роста) копия одного из помещений комплекса – наиболее хорошо сохранившегося, но, увы, недоступного для туристов. Осмотрев современную интерпретацию неолитической хижины, отправляйтесь дальше. Только одна просьба: посещайте археологическую площадку исключительно в отведенные для этого часы и относитесь к памяти неизвестной древней расы карликов-волшебников с уважением. Чтобы, не дай бог, не обидеть их вероятных потомков и, как следствие, не превратиться в очередную кучку песка в загадочных сооружениях Скара-Брей.

Рольф Майзингер  
Фото автора



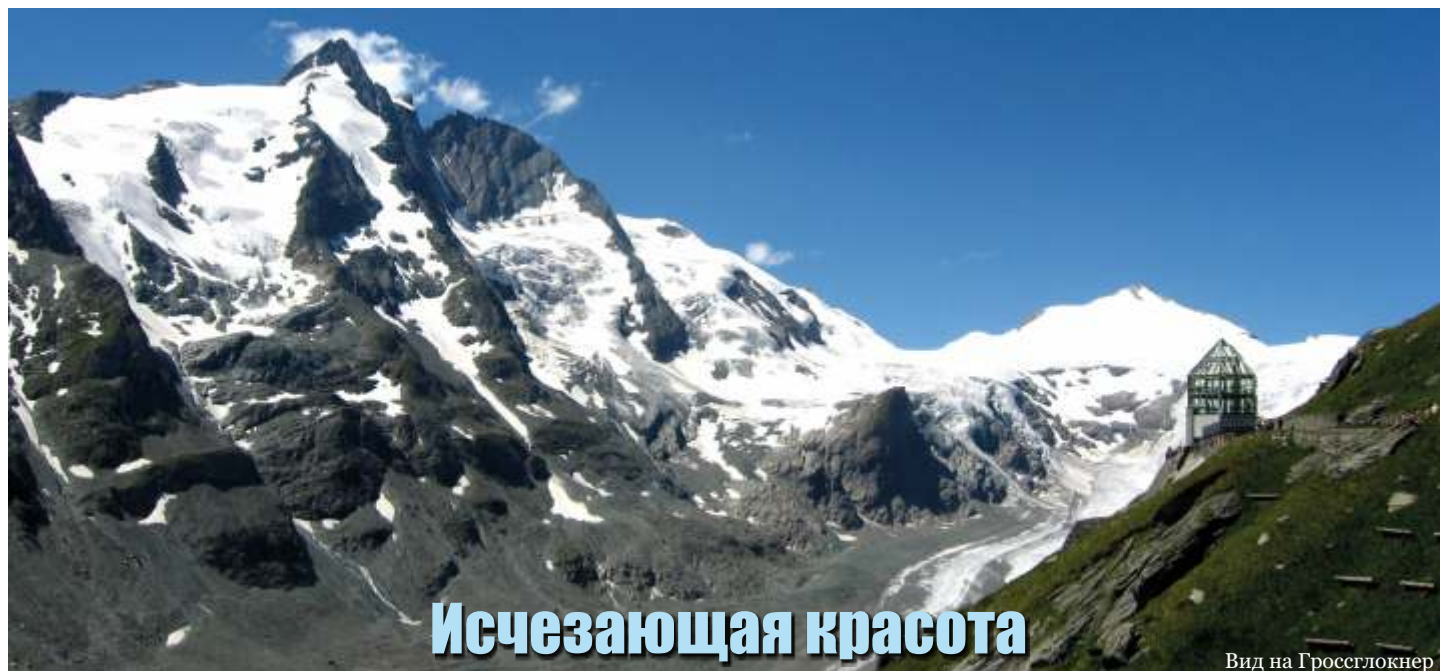
Рис. 14. Новая Зеландия, 1 доллар 2012 г. (хоббит у входа в свое жилище в подарочном буклете к коллекционной монете)



Рис. 15. Германия, нотгельд г. Штаттленгсфельд, 50 пфеннигов 1921 г.



Рис. 16. Австрия, 10 евро 2010 г. (серия «Сказки и легенды Австрии»)



Вид на Гроссглокнер

**Недавно ученые-экологи придумали установить на крыльях обитающих в Альпах птиц миниатюрные видеокamеры. В режиме настоящего времени удалось увидеть процесс так тающих альпийских ледников с высоты птичьего полета. Результаты съемок потрясли. Все оказалось трагичнее, чем предполагалось до сих пор: ледники исчезают буквально на глазах. Вполне возможно, что уже следующее поколение не увидит Альпы в том виде, в котором увидели их мы...**

#### Лучше Альп только Альпы

О красоте альпийских гор рассказано и написано немало. Но, как говорится, лучше один раз увидеть. Мы, небольшая компания друзей, решили отправиться по знаменитой высокогорной альпийской дороге (Гроссглокнер-Хохальпенштрассе) к вершине кайзера Франца Иосифа. Отсюда можно полюбоваться одной из самых потрясающих панорам Европы – пиком Гроссглокнер, высота которого 3798 м.

До 1935 года увидеть воочию самую высокую вершину восточных Альп могли только опытные альпинисты. В 1935 году сюда была проложена узкая, довольно крутая дорога, которая, к тому же, была не совсем безопасной. Сейчас это современная и широкая трасса, гармонично вписавшаяся в окружающий ландшафт. Все ее 48 километров пути – это серпантин, выющийся блестящей серой лентой среди разнообразных и живописных пейзажей.

Погода в сентябре в горах довольно неустойчивая, может быть очень холодно. Но нашей группе несказанно повезло: именно в выбранный нами для путешествия день природа порадовала теплом и солнцем. Полтора часа от немецко-австрийской границы, и мы у отправной точки дороги. Со стороны Австрии мы подъехали к ней через природный парк Ферлайтен. Этот регион – сам по себе тема отдельного рассказа. Уж очень он живописен. Красота его ландшафта завораживает. Однако парк был лишь при сказкой, а сказка ждала нас впереди. Впрочем, началась она очень обыденно. Проехав Ферлайтен, мы оказались на довольно широкой парковочной площадке. Формально высокогорная альпийская дорога начинается с этого места, о чем нам напомнили кассы со шлагбаумами. Трасса платная, с каждой машины взимается 36 евро. Но, поверьте, это того стоит, в чем мы уже очень скоро убедились.

Заплатив положенную пошлину, мы двинулись дальше. И уже буквально через 100 метров сделали первую остановку. Не выйти из машины и не полюбоваться потрясающими видами было просто невозможно. В числе прочих восторженных туристов мы любовались развернувшейся перед нами роскошной картиной, и так практически каждые 100 метров. За каждым поворотом открывалось что-то новое, пейзажи поражали удивительным многообразием: здесь и сияющие из-за дымки облаков вершины, и суровые хвойные леса, и грохочущие водопады, и теплые зеленые поляны с чистенькими, словно с

картинки, пасущимися коровами. Описать всю пестроту представших пред нами акварелей невозможно. Надо добавить, что дорога очень хорошо благоустроена, здесь сделано все для эстетического наслаждения и созерцательного отдыха: смотровые площадки с указателями, вывесками, удобные деревянные столики со скамейками. Мы воспользовались одним из них для перекуса – когда еще придется посидеть среди таких идиллических пейзажей! В результате на 500 метров пути у нас ушло почти два часа времени. И как бы нам ни хотелось, мы решили продолжить свой путь уже с минимумом остановок, иначе не успели бы добраться до цели засветло.

Лишь одну остановку невозможно было пропустить. По пути к Гроссглокнеру от альпийской трассы отходит небольшое ответвление, 1,6 км в длину – Эдельвейсштрассе. Согласно указателям, оно ведет к одной из самых значимых и величавых вершин Гроссглокнергруппы – Эдельвейсшпитце. Ее высота 2571 метр – это самая высокая точка всей альпийской дороги. Асфальтовая колея к пику оказалась крутой и обрывистой. Многие туристы предпочитают добираться до него пешком, благо, такая возможность существует – юго-восточная сторона хребта достаточно пологая, чем непременно пользуются поклонники альпинизма. Но, так как такой экстрим не входил в наши планы, мы благополучно добрались на вершину на машине. Здесь мы обнаружили довольно обширную площадку с округлой ка-



менной башней посередине. Вид, открывающийся с ее смотровой платформы, в первые мгновения вводит в состояние благоговейного ступора. Дыхание перехватывает от красоты, раскинутой по всем сторонам горизонта. Несмотря на обилие туристов, здесь нет суеты. Она где-то там, в другом мире. А в этом – только ты и гениальность природы, создавшей такое чудо. Описывать его не имеет смысла, поверьте, это надо видеть. Уже только из-за одной этой панорамы сюда стоило приехать.

Эдельвейсшпитце оборудована несколькими смотровыми платформами, что позволяет любоваться ландшафтом со всех сторон. Здесь также есть ресторан на террасе с прекрасным видом на альпийские ледники, три хижины, где можно переночевать, и парковка. Чуть поодаль от основной массы туристов мы обнаружили деревянные скамейки. Представьте себе: вы сидите практически на краю пропасти высотой в 2,5 км, и прямо у вас под ногами – долина с изумрудными лугами, на уровне глаз – снежные шапки остроконечных вершин, а над головой – ясное и звенящее в своей прозрачности небо. Вот такое вот художественное панно. Однако надо было двигаться дальше.

До конечной остановки нашего путешествия – вершины кайзера Франца Иосифа – было еще 28 км. Впрочем, расстояние в горах – вещь относительная. То, что мы у цели, подсказало невероятное количество байкеров, автобусов, автомобилей, велосипедистов. На огромной площадке разместились выставочные залы, парковка, туристический центр, рестораны, парковочное здание. Но главная достопримечательность – это, конечно же, ледник Пастерце и смотровая площадка с видом на пик

Гроссглокнер. Все остальное, в том числе и потрясающие походные маршруты, лишь интересное и достойное к нему дополнение.

Величаво и серьезно возвышается Гроссглокнер над дымкой серых облаков. На его вершине еще сохранились остатки льда и снега. А вот ледник Пастерце, вернее, то, что от него осталось, такого впечатления произвести уже не может. Когда-то он был гигантом, но сейчас, к сожалению, много потерял в весе: он тает. И тает с катастрофической скоростью. В 1856 году самый большой ледник Австрии был 30 квадратных километров, сейчас от него осталось всего лишь восемь. Каждый год он в среднем убывает на более чем 50 метров. Там, в долине, где еще несколько десятилетий тому назад лежал многометровый слой льда, образовалось озерцо из талых вод. К нему можно спуститься как пешком, так и лифтом на шинах, что само по себе тоже увлекательно. Мы, положившись на нашу хорошую физическую форму, предпочли совершить спуск пешком. Каждый отрезок склона оборудован табличкой с показателями уровня ледника в разные периоды. Сейчас же мы спускались по глине и траве. Предполагается, что уже через десятилетие от Пастерце ничего не останется. А жаль...

Наконец, спуск преодолен. Мы у озера. Именно отсюда, а не с панорамной площадки сверху открывается самый потрясающий вид. Представьте себе огромную чашу, стенки которой – статный горный массив с темными лесами и белой каймой снега со льдом. А на дне ее плещется вода стекающих сюда водопадов и талых ледниковых вод. Они переливаются волшебным изумрудным цветом – результат отражения воды, сол-

нечных лучей, снежной шапки Гроссглокнера и синего неба. Ты чувствуешь себя, глядя на эту величественную красоту, совсем крошечным и незначительным. И в то же время душа переполняется ощущением какой-то мистической, благоговейной связи с природой. Ты как никогда осознаешь свое с ней единство и неразрывность.

Путь обратно вверх был тяжеловат. Нам пришлось делать привалы, но это и к лучшему – таким образом мы смогли подольше побыть в плену своего романтического состояния.

Финалом этого насыщенного впечатлениями дня стал обед в панорамном ресторане. Нам удалось найти свободный столик на террасе. Обед на высоте 2369 метров, да еще среди таких кулис – событие непередаваемое. Компанию нам составили летающие прямо под облаками птицы.

Потихоньку опускались сумерки. Надо было торопиться, чтобы успеть выехать к закрытию дороги. Наполненные до краев впечатлениями, счастливые и немного утомленные, мы отправились обратно.

На Эдельвейсшпитце мы познакомились с байкером, и он сказал нам одну фразу, которая очень запомнилась: «Я бывал здесь уже не раз, но всякий раз открываю дорогу для себя по-новому, и это делает ее еще более притягательной». Теперь мы уверены, что обязательно сюда вернемся, что откроем здесь для себя еще много интересного. Вот только, если хотим застать кристальные снежные вершины и зеркальные ледники еще раз, с возвращением придется поторопиться. Они – натура уходящая...

Светлана Ткаченко



Альпийский серпантин



Талые воды Пастерце



# Немецкий курорт Баденвайлер: под знаком Чехова

*«Приветствую вас, воды Баденвайлера,  
Кусочек Италии на немецкой земле,  
Разбитому сердцу, усталой голове, какая находка!»  
Юстинус Кернер «Воспоминание о Баденвайлере», пер. с нем.*

Термальный курорт Баденвайлер расположен на юго-западе Германии, в земле Баден-Вюртемберг. До него от немецкого Фрайбурга или швейцарского Базеля всего 30–35 км. Здесь мягкий, близкий к средиземноморскому климат, купальни с теплыми и горячими источниками, большой парк со столетними деревьями — чудесное место для лечения, спокойного отдыха и расслабления.

## Город терм и серебра

История места уходит в эпоху Древнего Рима. В первом столетии нашей эры римляне вытеснили отсюда кельтов и построили город, напоминающий их поселения. Здесь реки и озера были слишком холодными для купания, зато здесь были обнаружены горячие минеральные источники, возле которых возводились термы. Их руины сохранились до наших дней. Чтобы уберечь античный памятник от дальнейшего разрушения, вокруг него соорудили стеклянный ангар. Зайдя под его прозрачные своды, можно рассмотреть одну из крупнейших римских купален к северу от Альп.

Сменившие римлян германцы не ста-

ли разрушать построенные термы. Место получило название Баден, которое позднее изменили на Баденвайлер. Городок медленно рос. Большое значение для его жителей в средние века имела добыча свинца и серебра, прекратившаяся только в XIX веке.

Вооруженные конфликты и войны приводили к тому, что город переходил от одних правителей к другим. Сами владетельные особы находились под защитой возведенной на горе крепости Баден, первое упоминание о которой относится к 1122 году. Сначала ее владельцем был герцог Церринген, его сменил Генрих фон Лёве, позже владение приобрел Фридрих I Барбаросса. В начале XV века здесь была резиденция герцогини Катарины Бургундской. Во время Голландской войны 1672–1678 годов крепость была разрушена войсками Людовика XIV. Но и сейчас ее каменные руины оставляют впечатление былой мощи и величия.

## Курорт и последнее пристанище Чехова

В XIX веке в Баденвайлер приезжали именитые особы. Длительные пешеходные прогулки полезны для здоровья, но не всем курортникам они под силу. И для тогдашнего безавтомобильного времени ослы оказались идеальным транспортным средством. Это немного вредное, но очень самостоятельное и выносливое животное использовалось, чтобы доставлять отдыхающих в раз-

личные места курорта. Дамы и господа на спинах ослов знакомились с окрестностями Баденвайлера, а профессиональные ослководы следили за тем, чтобы своенравные животные не уклонялись с пути. Неудивительно, что курорт славился и редким в Германии продуктом: молоко ослиц — прекрасное снадобье и косметическое средство. Эти старые добрые времена в прошлом, но нам о них напоминает маленький бронзовый ослик в курортном парке.

На рубеже XIX–XX веков в Баденвайлер приезжали также больные туберкулезом. Их привлекал горный и лесной воздух, благодатная тишина. Среди отдыхающих было немало русских. В июне 1904 года сюда на лечение приехал А. П. Чехов с женой Ольгой Книппер. Вскоре по приезде Антон Павлович писал: «Здоровье входит не золотниками, а пудами». Но улучшение его самочувствия было кратковременным. В Баденвейлере, как и везде, чахотку не лечили. К тому же, в это время курорт перепрофилировали в бальнеологический (*Специализирующийся на лечении водными процедурами. — Прим. ред.*). Из гостиницы «Рёмербад» сильно кашляющего Чехова попросили съехать, и начались мытарства со сменой отелей. Теперь, судя по письмам, Чехов уже не так положительно воспринимал курортную жизнь, как вначале: «Баденвейлер очень оригинальный курорт, но в чем его оригинальность, я еще не уяснил себе». Ему не нравит-



Руины крепости Баден



Улочки Баденвайлера



ся громкая музыка в курортном парке, он недоволен жарой, едой и нарядами немецких дам: «Ни одной прилично одетой немки, безвкусица, наводящая уныние». Чехов резюмирует: «Ни в чем нет ни искры таланта, ни искры вкуса, зато в избытке порядок и честность. Наша русская жизнь гораздо талантливее».

И снова супружеская пара переезжает, теперь – в отель «Зоммер». Писатель чувствует себя немного лучше, в его дальнейших планах – отправиться после лечения в морской круиз. В письме сестре он пишет: «Милая Маша, здесь жара наступила жестокая, застала меня врасплох, так как у меня с собой все зимние костюмы, я задыхаюсь и мечтаю о том, чтобы выехать отсюда. Но куда? Хотел я в Италию, на Комо, но там все разбежались от жары... Очень жарко, хоть раздевайся. Не знаю, что и делать. Ольга поехала во Фрайбург заказывать мне фланель, костюм, здесь в Баденвейлере ни портных, ни сапожников». Болезнь берет свое. В ночь на 15 июля Чехову становится совсем плохо, Ольга Леонардовна зовет на помощь соседа – московского студента. Приходит лечащий врач, и Чехов обращается к нему по-немецки с последними словами: «Я умираю».

### Увековеченный в бронзе

Четыре года спустя благодаря стараниям друзей и почитателей Чехова, прежде всего К. С. Станиславского, в курортном парке Баденвайлера был установлен бронзовый памятник писателю. Памятник простоял десять лет. В годы первой мировой войны его переплавили для военных целей. Долгие годы отношения с родиной Чехова у Германии были очень непростыми. Но время лечит. В 50-е годы XX века власти и интеллигенция Баденвайлера начали налаживать контакты с российскими литературоведами,

поднимать архивы, чтобы увековечить память русского писателя. В курортном парке у пруда появилась памятная каменная плита. На ней выбита надпись на немецком языке: «Хорошему человеку и врачу, великому писателю – Антону П. Чехову».

Чехов в бронзе вернулся в Баденвайлер в 1992 году. Скульптором Владимиром Чеботаревым на Сахалине был отлит памятник-бюст. Его установили на прежнем месте, на старом постаменте. Антон Павлович в пальто с поднятым воротником, без привычных очков смотрит на солнечную рейнскую долину. А перед бывшей гостиницей «Зоммер», на площади, ныне носящей имя Чехова, стоит памятник «Чайке». На балконе номера, в котором жил русский писатель, висит мемориальная доска, вблизи на стене – барельеф с его портретом. В рядом стоящем здании открыт небольшой литературный музей «Чеховский салон».

...Сегодня Баденвейлер, как и столетие назад, остается тихим курортным местечком, где жизнь течет размеренно и неторопливо. В парке по глади пруда плавают два лебедя – черный и белый. По парковым дорожкам прогуливаются немногочисленные отдыхающие. В современном термальном комплексе «Кассиопея» вам предложат плавание в бассейне, массаж, посещение влажной римской и сухой ирландской бань. А в небольшом уютном ресторанчике вас угостят местным вином, попотчуют сыром Мюнстер, гороховым и картофельным супами. Здесь, как и раньше, по признанию Чехова, «кормят добросовестно, даже очень».

*Ирина Яковлева*



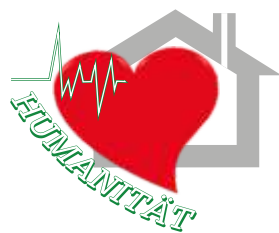
Литературный музей «Чеховский салон»



Памятник Чехову в курортном парке

# Humanität

## служба по уходу



**BETREUUNG  
BERATUNG  
PFLEGE**

Первая русскоязычная служба в Лейпциге



**Наши клиенты выбрали  
спокойствие,  
оперативность  
и уверенность  
в завтрашнем дне**



**0341 561 49 38**

**Жизнь продолжается!**

**Pflegedienst HUMANITÄT**  
Schulze-Boysen-Str. 4  
04317 Leipzig  
Трамвай № 15  
до остановки  
Völkerschlachtdenkmal





## Первые макароны – родом из Саксонии?

Лапшу любят все. И всем известно, что это распространенное блюдо итальянской кухни. Но не все знают, что самые первые изделия из муки были сделаны, возможно, в Саксонии. Они были найдены при археологических раскопках и изготовлены приблизительно в 1000 году до нашей эры.



Эти черные обугленные элементы, по всей вероятности, являются остатками мучных изделий, которые были найдены при раскопках гробниц позднего бронзового периода на кладбище в Нидеркаине близ Баут-

цена (приблизительно 1000 г. до н.э.). Если это будет научно подтверждено (исследования еще продолжаются), это будет самая старая сохранившаяся лапша в мире! И загадка о том, кто придумал лапшу, разрешится.

Крупнейшая фабрика Германии по производству макаронных изделий находится в городе Риза (Саксония). Вот мы и решили отправиться туда и своими глазами увидеть, как изготавливают немецкие макароны и лапшу.

Производством макарон фабрика в Ризе занимается уже более ста лет – в 1913 году была выпущена первая партия этой продукции. И сегодня фабрика выпускает более ста сортов макаронных изделий: с зеленью, грибами, томатами, из пшеничной, ржаной, гречневой муки, лапшу, вермишель, фигурные макароны. Нам рассказали, какие сорта муки используются для производства, как в мака-

ронах делаются «дырки», как изготавливаются различные фигурки из макаронного теста.



На этой фабрике есть и музей макарон, где можно ознакомиться с историей предприятия, посмотреть фотографии, образцы продукции, упаковки разных лет, в том числе и столетней давности. Можно узнать много нового и интересного о макаронах, увидеть, как с течением времени на фабрике менялось оборудование. А в магазине при музее можно купить и готовую продукцию – макароны на любой вкус, разнообразные соусы, приправы. В общем, настоящий рай для любителей макарон.







Кроме того, есть при фабрике и ресторан с очень уютной атмосферой, где можно отведать свежеприготовленные макароны с мясом или рыбой, супы, спагетти болонезе или вегетарианские блюда с макаронными изделиями, а также необычные десерты: ракушки с творогом, макаро-

ны с шоколадом и малиной. А пробовали ли вы шоколадные макароны? Наверняка вы о таких даже не слышали, а они есть, и из них делают вкусные десерты. И в ресторане вы можете заказать один из таких десертов и насладиться его необычным вкусом. Но вы можете сделать

такие макароны и дома и побаловать новинкой своих близких. Как именно – читайте в оригинальном рецепте от шеф-повара фабричного ресторана. Мы до десерта, увы, так и не добрались, наевшись досыта. Экспериментируйте, пробуйте и приятного вам аппетита!



Макароны спираль из муки грубого помола с артишоками, тыквой и помидорами с пармезановым соусом



Макароны спираль из красной чечевицы с тыквой, мангольдом и шариками фалафель в кокосовом соусе



Макароны с куриным мясом и шампиньонами

## Шоколадная лапша с малиновым сорбетом

### ИНГРЕДИЕНТЫ

[десерт на 4-х человек]:

250 г шоколадной лапши

150 мл воды

160 г сахара

1 необработанный лимон

500 г малины

1 столовая ложка малиновой настойки  
по желанию



Вымойте лимон горячей водой, натрите цедру и выжмите сок. В небольшой кастрюле смешайте воду, сахар, цедру лимона и лимонный сок, доведите до кипения и варите на сильном огне около пяти минут без крышки (получается около 100 мл сиропа). Дайте сиропу остыть. Затем процедите эту массу, отделив лимонную цедру.

Готовим малину. Поместите малину с половиной сиропа в высокую емкость

и смешайте все с помощью блендера. Протрите смесь через сито, добавьте оставшийся сироп и по желанию приправьте малиновой настойкой.

Поместите массу в морозостойкую посуду и дайте ей замерзнуть в морозильной камере в течение 1 часа, затем перемешайте и поставьте массу охлаждаться еще на 2 часа. Время от времени в процессе заморозки помешивайте массу, чтобы образовалась кремообразная консистенция.

Отварите шоколадную лапшу в подслащенной воде до готовности и процедите. Выложите шоколадную лапшу на тарелку вместе с малиновым сорбетом, украсьте листиком мяты и подавайте на стол.

Совет: к шоколадной лапше также можно подавать различные виды мороженого.

Карина Томсинская  
Фото: Михаил Ващенко

# Лейпциг в январе-июне

2020 год медленно, но верно входит в свои права. Закончились новогодние и рождественские праздники, и мы снова втягиваемся в рабочие будни. Но не будем забывать, что на смену одним праздникам всегда приходят другие – национальные, религиозные, международные. А в промежутках между ними есть и множество других возможностей для приятного и полезного времяпрепровождения: всевозможные концерты, фестивали, спектакли, выставки, ярмарки, спортивные и культурные мероприятия. Мы подготовили для вас небольшую подборку основных мероприятий, которые ждут нас в Лейпциге в первом полугодии наступившего года.

**17.01.2020**

## Яркое танцевальное шоу "Danceperados of Ireland"

Гевандхауз, 20:00



Гости из Ирландии, неоднократные чемпионы мира по танцам, покажут фееричное шоу с танцами и театральными элементами, проникнутое духом настоящей Ирландии, ее истории и традиций.

**18.01.2020**

## The New Vision Symphony Orchestra

Хауз Ауэнзее, 20:00

Оркестр сыграет популярные хиты из известнейших голливудских фильмов – «Гарри Поттера», «Звездных войн», «Пиратов Карибского моря», «Индианы Джонса» и многих других.

**25.01.2020**

## 17-я ежегодная ярмарка вакансий

Конгресс-центр, с 10:00 до 16:00

Вы ищете новую работу? Или вам нужны работники? Тогда вам сюда. Известные фирмы, организации и учреждения представляют свои информационные стенды. Здесь можно получить консультацию по той

или иной вакансии, помощь по оформлению резюме, найти будущее место учебы или работы.

**31.01.2020 – 02.02.2020**

## Выставка мотоциклов

Лейпцигская ярмарка

(Neue Messe)

Все, что связано с мотоциклами, скутерами и квадроциклами. Информация и продажа как самих мотоциклов и запчастей, так и экипировки и аксессуаров. Технические, туристические, швейные стенды, а также захватывающие экшн-шоу с опасными трюками, показы мод, красочные ролики-репортажи о мотопутешествиях.

**21.11.2019 – 29.03.2020**

## Выставка «История моды.

1500 лет вышивке»

Музей Грасси (музей прикладного искусства)

Вы познакомитесь с прекрасными образцами вышивки от средневековья и эпохи барокко до наших дней. Яркие краски и формы, причудливая фантазия и капризный мир моды – все это в представленной коллекции вышивки.

**01.02.2020**

## РБ Лейпциг – Буруссия М.

Ред-Булл-Арена, 18:30

Встреча в рамках чемпионата Германии горячих парней из «РБ Лейпциг» (занимающих сегодня 1-ю строку в турнирной таблице) с одним из лидеров этого сезона «Боруссией Менхенгладбах» (2-я строчка турнирной таблицы). Битва лидеров, которую ждут с осени.

**01.02.2020 – 02.02.2020**

## Международная свадебная выставка

Лейпцигская ярмарка

Одежда, обувь, еда, музыка, косметика, белье, аксессуары для женихов и невест, а еще рекомендации профессионалов и показы вечерней и свадебной моды.

**02.02.2020**

## Опера Джакомо Пуччини

«Богема»

Опера Лейпцига, 18:00

«Богема» – одна из самых исполняемых опер в мире. Любовь и мытарства бедной богемной компании в Париже конца 19-го века – это стоит увидеть!

**08.02.2020, 19:30**

## Лирическая комедия

«Заложники любви»

Дом культуры „Große Eiche“



Чего только не случается под Рождество. Вот и в комедии «Заложники любви» главные герои встречаются в канун праздника. Он – американец, приехал в Россию в командировку. Она – русская вдова, весьма очаровательная и интересная. Вспыхивает страсть, любовь, и тут...  
Заказ билетов: 0341 / 4201782

**15.02.2020 – 23.02.2020**

## Центральная немецкая ярмарка торговли

Лейпцигская ярмарка

Ремесленники и предприятия, продукты и услуги, продажа и консультация. Все для строительства и ремонта, дизайна интерьера и моды, здорового образа жизни и хобби.

**23.02.2020**

## Карнавальное шествие

Центр города, с 14:00

С 20 по 26 февраля немцы празднуют фашинг – масленичную карнавальную неделю, «пятое время года» в Германии. Можно веселиться, дурачиться, участвовать в карнавале (или наблюдать за ним) и даже немножко хулиганить: потом наступит долгий пост и будет уже не до озорства...

**12.03.2020 – 15.03.2020**

## Лейпцигская книжная ярмарка и Manga-Comic-Con

Лейпцигская ярмарка

Литературные новинки, учебная и художественная литература, книги по искусству, аудиокниги, журналы,





комиксы – около 2600 стендов с печатной продукцией. А также – лекции, чтения, конкурсы, награждения лучших издателей и авторов. Здесь же, как обычно, развернет работу и конвенция комиксов манга, которая объединяет фанатов аниме, комиксов, мультфильмов и косплея. Это и фестиваль ряженных в героев комиксов и аниме, и игры, и выставки соответствующей атрибутики, и продажа техники и аксессуаров.

**19.03.2020**

### **Symphonic Rock in Concert**

**Гевандхауз, 20:00**

Оркестр новой филармонии Франкфурта из 50-ти музыкантов, а вместе с ними две рок-группы и три сольных вокалиста представляют грандиозное шоу: оркестровое исполнение величайших шедевров знаменитых рок-групп. Красивая музыка, объемное звучание и талантливые исполнители.

**25.03.2020, 20:00**

### **Irish Spring – фестиваль ирландской фолк-музыки Werk 2**

Трехчасовое зажигательное шоу музыкантов, исполнителей и танцоров – лучшее средство от накопившейся за зиму усталости и хандры.

**04.04.2020, 19:30**

### **Лирическая комедия «Идеальный свидетель» Дом культуры „Große Eiche“**



«Идеальный свидетель» – это головокружительная история о страсти, любви и верности. Тонкая, трогательная, лирическая комедия. Завязка спектакля, необычайно интригующая: жених и невеста волею обстоятельств вынуждены предложить случайному встречному быть свидетелем на их свадьбе...

Заказ билетов: 0341 / 4201782

**04.04.2020, 20:00**

### **Концерт SkaZka-Orchestra Kulturlokal Horns Erben**

SkaZka-Orchestra – известная берлинская музыкальная группа, созданная выходцами из бывшего Советского Союза. Веселая, разноплановая музыка от ска до клезмера, от русского до балканского фолка, от латиноамериканских ритмов до джаза – SkaZka-Orchestra никого не оставляет равнодушным.

**13.04.2020**

### **Опера «Травиата» Опера Лейпцига, 18:00**

«Травиата» – пожалуй, самая известная опера Джузеппе Верди. Любовь и смерть, буржуазная мораль и семейная честь. Опера на итальянском языке, зрителям предлагаются печатные субтитры на немецком.

**18.04.2020, 17:00**

### **Игорь Шевчук с программой для детей «Педадь от огульца» Старая биржа (Alte Handelsbörse)**



У нас в гостях петербургский детский писатель, поэт, композитор, сценарист мультсериала фиксика, сочинитель ваших любимых фиксипелок, разработчик настольных и компьютерных игр и аттракционов со своими книгами! Мультфильмами! Играми! И песнями!

Заказ билетов: 0341 / 4201782

**19.04.2020**

### **Православная Пасха Русский православный храм-памятник**

Накануне православной Пасхи, в субботу 18 апреля, в 23:30 – начало пасхального богослужения (освящение куличей и пасок – после службы). В воскресенье 19 апреля – пасхальная вечерня в 17:00.

**08.05.2020**

### **Концерт Акселя Руди Пелля Werk 2**

Концерт великого немецкого мастера рок- и метал-баллад, песни которого неоднократно лидировали в немецких хит-парадах. Романтическое настроение и красивая музыка гарантируются.

**08.05.2020**

### **Pet Shop Boys – The Greatest Hits Live Арена Лейпциг, 20:00**

Британский электро-поп-дуэт, легенда 80-90, самый успешный дуэт Великобритании Pet Shop Boys представит программу из своих лучших песен.

**09.05.2020**

### **Ночь музеев Музеи Лейпцига и Халле, с 18:00 до 24:00**

80 музеев обоих городов откроют свои двери для посетителей. Вас ждут выставки, концерты, экскурсии, фильмы, спектакли и многое другое. Специальный билет стоимостью 10 евро дает вам свободный вход в любой из музеев с посещением любого из 400 мероприятий, а также бесплатный проезд на общественном транспорте по городу и между городами.

**09.05.2020**

### **75-летие Победы в Великой Отечественной войне Лейпциг и окрестности**

Русскоязычные общественные организации города и Генеральное консульство РФ в Лейпциге проводят традиционные памятные мероприятия и митинги в Лейпциге и других городах Саксонии, чествуют ветеранов, поминают павших.

**29.05.2020 – 01.06.2020**

### **22-я Лейпцигская пивная биржа**

У памятника Битве народов Большой ежегодный фестиваль пива, на котором представлено более 600 сортов и видов пива с пяти континентов, а также – кухня разных народов мира, горячие и холодные закуски. Сопровождают фестиваль выступления местных исполнителей и групп.

Наши машины мы ремонтируем здесь! **MOST**



## KFZ – WERKSTATT АВТОМАСТЕРСКАЯ

**Tel 0341 / 479 11 16**

**Качественно, быстро и надежно!**

- Inspektion • Reifen • Elektrodiagnostik
- TÜV / AU • Klima • Schweißarbeit
- Diagnostik • Mechanik • Unfallreparatur

**IWK GmbH Berliner Str. 69 | 04129 Leipzig**

Все эффективные методы классической физиотерапии и инновационные технологии



## PHYSIOTHERAPIE Ines Nicolai

Tel.: (0341) 580 61 444  
Mobil.: 0176 461 355 92

Mo-Do 8:00-19:00; Fr 8:00-13:00  
Lange Str. 14/HH, 04103 Leipzig  
www.physiopraxis-nicolai.de  
info@physiopraxis-nicolai.de

- лимфодренаж • бобат-терапия •
- лечение на дому • лечение сколиоза •
- лечебная физкультура • все виды массажа •
- мануальная терапия • гальванические ванны •
- терапия рефлекторных зон стопы •
- физиотерапия мышц тазового дна • лазерная терапия •
- устранение дисфункции височно-нижнечелюстного сустава •

**Размещение рекламы: 0173 36 777 33**

# Праздничное агентство

Организация и проведение свадеб, торжеств и корпоративов

- фото
- декор
- живая музыка
- DJ
- ведущий



**Сделайте Ваш праздник ярким и незабываемым!**



0173 / 36 777 33 Михаил | info@mvmedia.org

**Добро пожаловать в „Sonnenblick“!**

**У нас новый адрес:**

**Rosa-Luxemburg-Str. 23-25, 04103 Leipzig**

Мы обеспечим Вам уход, независимо от вашего финансового и социального положения



**PFLEGEDIENST**

100% оплата больничными кассами и социальным

**0341/ 46 86 79 80**

**24h**

**Мы Вам подарим тепло, заботу и радость!**



- ♥ Заботливый и качественный уход за больными, инвалидами и людьми преклонного возраста
- ♥ Полный комплекс медицинских услуг
- ♥ Решение всех социальных вопросов и проблем (включая организацию транспорта)
- ♥ Помощь по уборке квартиры, организация питания, ведение домашнего хозяйства
- ♥ Сопровождение к врачам, предоставление услуг переводчика
- ♥ Услуги парикмахера на дому
- ♥ Высококвалифицированный персонал

**Rosa-Luxemburg Str. 23-25, 04103 Leipzig E-Mail: pd-sb@gmx.de**

Приглашаем на работу медсестер с опытом работы в Германии



**Mehr als 5000 russischsprechende  
Leser sehen Ihre Werbung!**

Mit „MOST“ zum Erfolg! Tel.: 0341/420 17 82,  
0173/36 777 33, E-Mail: info@m-ost.eu



## Служба по уходу за больными

**Pflegedienst «MediWelt»**

**Профессиональный уход у Вас дома  
Ваши проблемы и заботы  
мы возьмём на себя!**

- Бесплатные консультации специалиста по вопросам ухода за больным
- Качественный уход для пожилых, тяжелобольных и инвалидов
- Сопровождение в различные учреждения и инстанции, визиты к врачам
- Услуги переводчика и шофера
- Помощь в приобретении санитарно-технических средств реабилитации
- Помощь в сфере социального обслуживания и решения бытовых проблем
- Помощь по ведению домашнего хозяйства и организация питания на дому

**У нас  
новый  
адрес!**



Mob.: 0176 / 70 52 47 57  
Fax: 0341 / 68 19 74 33  
E-Mail: qualitaet\_pflege@gmx.de

**Dresdnerstr. 21  
04107 Leipzig**



**круглосуточно Tel.: 0341 - 681 97 430**

Приглашаем медицинский персонал на работу!



Подарите близкому вам человеку тепло, заботливое и  
чуткое отношение, комфорт и спокойствие!  
Поручите уход за больными квалифицированным  
специалистам, проверенным и надежным сотрудникам.

- ✓ Выезд на дом
- ✓ Уход и помощь на дому
- ✓ Внимательное и заботливое обслуживание
- ✓ Услуги социального работника
- ✓ Предоставление переводчиков, транспорта, стилиста

**LIVIMEDICUS – ВСЕГДА ДЛЯ ВАС!**

Услуги оплачиваются больничными кассами и социальным

**☎: 0341 / 92 73 01 51**

**☎: 0341 / 92 73 01 52**

**Наш адрес:  
Livimedicus  
Löbauer Str. 68  
04347 Leipzig**

**24ч.**



# ProfiMED

**Ihr Pflegedienst in Leipzig**

**Ваши сложности – наши заботы**

**Весь комплекс услуг:**

**уход, лечение, социальная поддержка**

**Специально для наших пациентов:**

- новейшие методы лечения ран (проводятся сертифицированным экспертом)
- вызов скорой помощи с последующим сопровождением в клинику (круглосуточно)
- во время стационарного лечения мы с вами (переводим, контактируем с врачами, непрерывно наблюдаем за состоянием Вашего здоровья)
- я уделяю внимание каждому пациенту, тяжелые случаи веду лично

**Профессионализм**

**Надёжность**

**Стабильность**

**Mobil. (24 ч.): 0176 228 106 73**

**Tel.: 0341 591 76 70**

Bernhard-Göring-Str. 16, 04107 Leipzig

Подробнее на сайте:

**www.pflegedienst-profimed.de**

# ДОСКА ОБЪЯВЛЕНИЙ

## ПОЗДРАВЛЕНИЯ

Коллектив LBK e.V.  
поздравляет с Днем рождения  
нашего шефа  
**Михаила Ващенко**

Мы редактора поздравить  
С днем рождения хотим.  
Пожелать удачи в деле,  
И достичь больших вершин.

Вёрстка, тиражи, издания –  
Вот редактора призвание.  
Изредка лишь отдохнёте,  
Постоянно вы в цейтноте.

В день рождения вам желаем  
Съездить к морю отдохнуть,  
Загорать там и купаться,  
Чтоб здоровья, сил набраться!

## РАБОТА

В связи с расширением центр физио-  
терапии Елены Шумах приглашает  
на работу физиотерапевта со специа-  
лизацией по мануальной терапии.

Ждём ваше резюме.  
✉: rl\_schumach@web.de

Интеграционное общество LBK e.V.  
и журнал «МОСТ» ищет волонте-  
ров в Лейпциге. Тел.: 0341 4201782,  
эл. почта: info@m-ost.eu

Коллектив LBK e.V.  
поздравляет с Днем рождения  
нашего коллегу  
**Enrico Brosig**

Mit viel Schwung und voller Kraft,  
hast du die ersten 50 Jahre geschafft.  
Was du daraus machst,  
ist deine Sache.

Nimm es mit Humor und lache.  
Denn du entscheidest ganz allein,  
wie willst du weiter glücklich sein,  
Wir gratulieren dir und wünschen  
noch viele schöne Feier!

Предлагаем работу для квалифици-  
рованного медперсонала.  
Pflegedienst „Sonnenblick“.  
Тел.: 0341 / 46867980  
E-Mail: pd-sb@gmx.de

Ищем медперсонал. „Michelson  
Pflegeambulanz“. Тел.: 0341 / 249 90 40  
Bernhardstrasse 1, 04315 Leipzig

На временную и постоянную работу требуются  
сотрудники: Hausmeister-  
dienstleistungen, Winter-  
dienst. Shapiro FM GmbH  
Тел.: 0341/69930427



Zentrum für Manuelle Therapie

VOLK  
Alexander

- + спортивная физиотерапия
- + мануальная терапия
- + эрготерапия
- + логопедия

20  
лет

успешной  
работы в  
Лейпциге



Funkenburgstr. 1 · 04105 Leipzig · Тел.: 0341 2618195

Riesaer Str. 39 · 04328 Leipzig · Тел.: 0341 2517577

..ЛЕЧИТЬ, ТАК ЛЕЧИТЬ...

**Praxis für Physiotherapie & Ergotherapie Alexander Volk**  
приглашает на работу профессионального эрготерапев-  
та на полный рабочий день, в Лейпциге.  
(Ab sofort. Vollzeit, 40 Stunden wöchentlich).

VOLK

Направляйте ваши резюме с фото на E-Mail:  
ergo.physio.logo@gmx.de или свяжитесь с нами по  
телефону: 0341 2517577; 0341 2618195

Продукты из Польши и России **Тел. 0341 / 33 11 018**

**Lebensmittel aus Osteuropa**

**ПРИХОДИТЕ! МЫ БУДЕМ ВСЕГДА РАДЫ ВИДЕТЬ ВАС!**

Пн. - Пт. 9.00 - 19.00  
Суббота 9.00 - 15.00

**Zweinaundorfer Str. 4, 04318 Leipzig**  
Проезд: трамвай № 4, автобус № 70, 72, 73 до ост. Breite Straße



**Алексей Данквардт**  
Адвокат – эксперт  
по уголовному праву  
(Fachanwalt für Strafrecht)

Кроме того, услуги в следующих отраслях права:

- гражданское право
- семейное право
- трудовое право
- консультации по задолженности
- дорожно-транспортные происшествия
- посредничество в деловых контактах стран СНГ и Балтии с Германией и др.

**Мы говорим по-русски!**

Permoserstr. 2  
04347 Leipzig  
www.ra-danckwardt.de

0341 30 68 424  
0341 30 68 441  
kanzlei@ra-danckwardt.de

## BFD у нас новые вакансии!

Мы приглашаем к сотрудничеству творческих лю-  
дей с опытом работы в разных областях. Мы пред-  
лагаем работу в редакции, в кукольном театре, в со-  
циальной сфере. Нам нужны специалисты с навы-  
ками работы с видео-, аудио- и фототехникой.  
Одним из наших приоритетных направлений явля-  
ется работа с детьми: организация детских праз-  
дников, тематических мероприятий, кукольных  
спектаклей.

Leipzig – Brücke der Kulturen e.V.  
Heinrich-Budde-Str. 1, 04157 Leipzig (Gohlis)  
Справки по тел.: 0341 / 420 17 82

**Внимание! Центр физиотерапии  
с 1 сентября работает по новому  
адресу: Heinrichstr. 9, 04317 Leipzig**

Praxis für Physiotherapie  
**Elena Schumach**

- мануальная терапия, **Marnitz-Therapie**
- физиотерапия для новорожденных
- различные виды массажа
- лечение головной боли и мигрени по методике **Б. Керна**
- дисфункция челюстного сустава
- терапия по концепту Bobath
- лечение сколиоза
- лимфодренаж
- лечение на дому,
- фасциальный массаж

Время работы: пн.-чт. 08:00-19:00;  
пт. 09:00-17:00; по договоренности.  
Тел.: (0341) 261 830 10, Mobil.: 0176 624 686 34  
www.physiotherapie-schumach-leipzig.de

**Интернациональная библиотека**

имени Александра Бойко в Хемнице

Примем книги и CD/DVD в дар  
Спасибо!

Theaterstraße 76

09111 Chemnitz, Deutschland

**Telefon: 01590 104 65 02**

**Размещение рекламы  
в журналах «МОСТ» и  
«БЕРЛИНСКИЙ ТЕЛЕГРАФ»  
info@mvmedia.org**

**PressaRu.EU**

**БЕСПЛАТНАЯ  
БИБЛИОТЕКА  
газеты и журналы  
Европы**

более  
**3000 номеров**

**РЕКЛАМА**  
в газетах и журналах,  
на TV, в интернете,  
подписка

**Most**

Также актуальный номер, архив -



**ЗАВЕРЕННЫЕ ПЕРЕВОДЫ ДОКУМЕНТОВ**  
**РУССКИЙ – НЕМЕЦКИЙ – РУССКИЙ** с 1996 г.

ДЛЯ ГЕРМАНИИ, АВСТРИИ, ШВЕЙЦАРИИ, РОССИИ, БЕЛАРУСИ, КАЗАХСТАНА, УЗБЕКИСТАНА

Письменный перевод любых документов (по ISO-норме). Устный перевод в судах и в полиции, у нотариусов и адвокатов, в больницах и у врачей, на МРУ и в органах ЗАГС, на переговорах, выставках и конференциях.

**ТАТЈАНА RINCK** **БЫСТРО + КАЧЕСТВЕННО + НЕДОРОГО (от 10,- €)**  
**КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ – ОПЫТНОСТЬ – НАДЕЖНОСТЬ**

An der Verfassungslinde 20, 04103 Leipzig Tel.: **0341 2514561 & 0171 2665813**, tarinck@t-online.de

**30 ЛЕТ НА СЛУЖБЕ МЕЖЪЯЗЫКОВОГО ОБЩЕНИЯ**

Вы меня не знаете? Это не проблема. Звоните, знакомьтесь, если

- Вам надо сделать заверенный перевод по норме ИСО
- Вам нужна помощь в ведомстве, в ЗАГСе, в суде или у адвоката
- Вам надо написать заявление, письмо, прошение, объяснение и составить опротестование или доверенность
- у Вас горе в семье и Вы не знаете, как провести достойную и торжественную панихиду с художественным оформлением

**ПРИСЯЖНЫЙ ПЕРЕВОДЧИК ИГОРЬ МАТИЯШУК** | E-Mail: **Deiwitzweg 10, 04207 Leipzig, 0341 / 9423461, 0179 / 7860712 | im-buero@gmx.de**



**Патронажная служба по уходу**



**Michelson**  
Die Pflegeambulanz für häusliche Gesundheitsversorgung  
Ищем медицинский персонал.  
Выплачиваем подъемные!



**Наша цель – Ваше прекрасное самочувствие!**

- медицинский и повседневный уход
- помощь в приобретении реабилитационных средств
- сопровождение к врачам и социальные учреждения
- услуги по ведению домашнего хозяйства
- помощь при ведении корреспонденции
- временный уход во время отсутствия тех, кто за Вами ухаживает
- консультация в соответствии с §37 Abs. 3 SGB XI, §45b SGB XI



**Michelson Pflegeambulanz GmbH**

Geschäftsführerin: Irina Michelson  
Bernhardstr. 1, 04315 Leipzig  
**Telefon:** 0341 / 24 99 04 0  
**Telefax:** 0341 / 97 47 79 8  
**Notruf:** 0178 / 889 48 49  
[www.michelson-pflegeambulanz.de](http://www.michelson-pflegeambulanz.de)  
[info@michelson-pflegeambulanz.de](mailto:info@michelson-pflegeambulanz.de)

**Dienstleistungszentrum «Igor» предлагает:**

- ▶ **ГРУЗОВЫЕ ПЕРЕВОЗКИ**  
Перевоз и доставка мебели, бытовой техники. Возможность расчета через Arbeitsamt.
- ▶ **ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ**  
Экскурсии, индивидуальные туры, сопровождение.
- ▶ **СИСТЕМЫ СПУТНИКОВОГО И ИНТЕРНЕТ ТВ**  
Картина ТВ, Новое ТВ - 1000 новых каналов!
- ▶ **ВСЕ ВИДЫ КОМПЬЮТЕРНЫХ УСЛУГ**  
Скоростной интернет, ремонт, инсталляция.
- ▶ **ТЕАТРАЛЬНАЯ КАССА.** Продажа билетов по лучшей цене в Германии. **Возможность Трансфера!**

**Хотите сэкономить? Сомневаетесь в выборе? Нужен специалист? – Посетите наш центр!**

**Eisenbahnstr. 113b, 04315 Leipzig**  
☎ 0341 / 59 16 16 2 ☎ 0341 / 68 10 29 7  
☎ 0178 / 74 03 34 3 ✉ [ipolcenter@online.de](mailto:ipolcenter@online.de)

**Мануальная терапия и физиотерапия** [www.physiopraxisvv.de](http://www.physiopraxisvv.de)

- индивидуальная лечебная гимнастика
- специальная гимнастика при сколиозе (по концепту К. Schroth), при неврологических заболеваниях (по концепту Bobath)
- мануальная терапия (также и при дисфункции челюстных суставов или головных болях)
- лимфодренаж, различные виды массажа
- ультразвук, электротерапия, лазерная терапия
- домашнее посещение

**Мы практикуем только индивидуальный подход!**

**Praxis für Physiotherapie V&V**  
An der Verfassungslinde 22  
04103 Leipzig  
Tel.: 0341/59 09 54 08 Mobil: 0176/63 21 59 24

**Время работы:**  
Пн 9-19  
Вт-чт 8-19  
Пт 9-15

[www.Sprachschule-Nachhilfe-Firstclass.de](http://www.Sprachschule-Nachhilfe-Firstclass.de)  
Inselstraße 15 · 04103 Leipzig  
**0341 / 30 81 748**

**SPRACHSCHULE NACHHILFE FIRSTCLASS**  
Super Sprachen- und Nachhilfe-Angebot: nur 69€ pro Fach und Monat!

**Pauken ja - aber mit Trompeten!**

20€ Online-Rabatt bis 31.12.2019! Rabattcode: VHS2019

Lassen Sie sich beraten: **jeden Montag bis Freitag von 15 bis 18 Uhr!**

**WINTER DAY CAMP**  
vom 17. bis 21. Februar 2020  
299€ / All Inclusive  
Lasertag, Ice Skating, Sachsentherme, Carnivals Party, Cinema Afternoon, Skateboard Workshop, Vollverpflegung, Arbeitsbücher

**GOLD KUNDENZUFRIEDENHEIT** ★★★★★ 5/5

**Ищем персонал!**

**Услуга в рамках проекта „Förderung von Alltagsbegleitern für Senioren“**

**32 часа в месяц**  
**80 € (Aufwandentschädigung)**

**Integrationsverein Leipzig – Brücke der Kulturen e.V.**  
Heinrich-Budde-Str. 1, 04157 Leipzig  
**Тел.: 0341 - 420 17 82**

**Проведение торжеств, свадеб!**

**Живая музыка**  
**Ведущий (тамада)**  
**ФОТО- И ВИДЕОСЪЕМКА**

**MVMEDIA 0173 / 36 777 33**

# Клуб путешественников

## Наши поездки на 2020 год



Гетеборг, Осло, Копенгаген 09.04. – 13.04.2020 автобус, паром	Сбор Busbahnhof Ostseite	09.04.20 в 17:30
	Отъезд из Лейпцига	09.04.20 в 18:00
	Паром Росток – Гедсер	09.04.20 в 23:45
	Прибытие в Гедсер	10.04.20 в 01:30
	Паром (мост) Хельсингор – Хельсингборг	10.04.20 в 04:30
	Прибытие в Гетеборг	10.04.20 в 08:00
	Обзорная экскурсия по городу ок. 2-х часов	
	Свободное время	10.04.20 в 10:00
	Переезд из Гетеборга в гостиницу	10.04.20 в 17:00
	Ночевка в гостинице	10.04.20 в 20:00
	Завтрак	11.04.20 в 07:00
	Отъезд из гостиницы в Осло	11.04.20 в 08:00
	Прибытие в Осло	11.04.20 в 09:30
	Обзорная экскурсия по городу около 3-х часов (музейный остров : Фрама и Кон-Тики (Хейердал)	
	Паром Осло – Копенгаген	11.04.20 в 17:30
	Ночь на пароме в каютах (4-х местное расселение)	
	Завтрак на пароме	12.04.20 в 07:00
	Прибытие в Копенгаген	12.04.20 в 09:00
	Обзорная экскурсия по городу ок. 3-х часов	
	Экскурсия по каналам на катере 1 час	
	Отъезд из Копенгагена в Гедсер	12.04.20 в 18:30
	Паром Гедсер – Росток	12.04.20 в 21:00
	Отъезд из Ростка в Лейпциг	12.04.20 в 23:00
	Прибытие в Лейпциг	13.04.20 в 04:00



**Гетеборг, Осло, Копенгаген**  
Три скандинавских страны за три дня



**Рим, Неаполь, Помпеи**  
Вечный город, древние Помпеи, портовый Неаполь, вулкан Везувий

## Ехать надо!

### Клуб путешественников

Рим, Неаполь, Помпеи 30.09. – 04.10.2020 автобус

Сбор Busbahnhof Ostseite	30.09.20 в 15:00
Отъезд из Лейпцига	30.09.20 в 15:30
Прибытие в Рим	01.10.20 в 09:00
Обзорная а/пеш. экскурсия по Риму	01.10.20 в 09:30
Трансфер в гостиницу	01.10.20 в 13:30
Трансфер гостиница–центр	01.10.20 в 15:30
Вторая пеш. экскурсия	01.10.20 в 16:30
Свободное время	01.10.20 в 19:30
Завтрак	02.10.20 в 07:00
Трансфер в Помпеи	02.10.20 в 08:00
Экскурсия в Помпеях	02.10.20 в 11:30
Трансфер в Неаполь	02.10.20 в 14:30
Экскурсия а/пеш. в Неаполе	02.10.20 в 16:00
Свободное время	02.10.20 в 18:30
Трансфер в гостиницу	
Завтрак	03.10.20 в 07:00
Трансфер в Рим	03.10.20 в 08:00
Экскурсия в Ватикан	03.10.20 в 08:45
Государство Ватикан было основано в 1929 году и является самым маленьким государством мира. Символ и исторический центр Ватикана – собор Св. Петра, его огромный купол возвышается над Римом. Этот собор является также символом Рима.	
Свободное время	03.10.20 в 14:00
Экскурсия пеш. по городу: (площадь Навона, Пантеон, фонтан Треви)	03.10.20 в 15:30
Свободное время	03.10.20 в 18:30
Отъезд из Рима	03.10.20 в 20:00
Прибытие в Лейпциг	04.10.20 в 13:00

LBK e.V. / журнал «Мост»:  
Heinrich-Budde-Str. 1  
04157 Leipzig

Справки и заказ билетов:  
0341 420 17 82 – «Мост», 0341 686 93 836 – Сергей



**Мы сделаем Вашу жизнь комфортной и уютной, несмотря на все невзгоды!**

- Полный комплекс мед. услуг
- Выезд на дом
- Уход и помощь на дому
- Внимательное и заботливое обслуживание
- Услуги социального работника
- Предоставление переводчиков, транспорта
- Высококвалифицированный персонал

**Arnika GbR**  
**ambulanter Pflegedienst**  
Kirschbergstr. 37  
04159 Leipzig  
Тел. 0341 / 679 15 47 0  
Факс 0341 / 975 21 48 3  
E-mail: arnika3@web.de  
Мобильный: 0152 / 54 09 15 54



**24h**

**Мы поможем Вам в самую трудную минуту жизни!**  
**Ритуальные услуги в Лейпциге**



**Süd-Ost Bestattungshaus**  
Kirschbergstr. 37  
04159 Leipzig

Mobil: +49 (0)1521 53 436 53  
Fax: +49 (0)321 21 11 41 27  
E-Mail: sued-ost-bestattungshaus@web.de  
Web: www.suedost-bestattung.de



**0152 / 540 91 554**



# Лирическая комедия ЗАЛОЖНИКИ ЛЮБВИ

12+



**Александр Панкратов-Черный**  
Наталья Хорохорина, Светлана Тома, Игорь Бунаков

СУББОТА

8

февраля  
в 19.30

„Große Eiche“

Leipziger Straße 81, 04178 Leipzig

(Трамвай № 7, до остановки Südstraße) Число мест ограничено!

Most

Заказ билетов по телефонам 1: 0341 / 420 17 82 2: 0341 / 686 93 83 6

Integrationsverein Leipzig – Brücke der Kulturen e.V.: Heinrich-Budde-Str. 1, 04157 Leipzig  
Дополнительная информация на сайте <https://moot.eu/language/ru/category/afisha/>

Лирическая комедия по пьесе  
Валентина Красногорова

EUROPAARTS  
PRÄSENTIERT  
МОСКОВСКИЙ ТЕАТР

# Идеальный свидетель

Илья  
Глинников

Елена  
Корикова

Игорь  
Ливанов

СУББОТА

4

апреля  
в 19.30



Впервые в  
Лейпциге!



in der Alten  
Börse Leipzig  
Naschmarkt 1  
04109 Leipzig

СУББОТА

18

апреля  
в 17.00

У нас в гостях Петербургский  
детский писатель, поэт, компо-  
зитор, сценарист мультсериала



сочинитель  
ваших любимых **ФИКСИТЕЛОК**,

разработчик настольных и  
компьютерных игр и аттрак-  
ционов Игорь Михайлович

Шевчук со своими **КНИГАМИ!**

**МУЛЬТФИЛЬМАМИ!**

**ИГРАМИ! И ПЕСНЯМИ!**

Заказ билетов:

1: 0341 / 420 17 82

2: 0341 / 686 93 83 6

Ссылка на  
дополнительную  
информацию.  
Сосканируйте  
QR-код  
с помощью  
мобильного  
приложения.



ПАПА СМЕШАРИКОВ  
**ИГОРЬ ШЕВЧУК**



**ПЕДАЛЬ ОТ ОГУРЦА**

Most

Integrationsverein Leipzig – Brücke der Kulturen e.V.: Heinrich-Budde-Str. 1, 04157 Leipzig <https://moot.eu/language/ru/category/afisha/>



**GEMKOW**  
2020

# Sebastian Gemkow

Stimme  
für Leipzig.  
*Sebastian Gemkow*

[gemkow2020.de](http://gemkow2020.de)



**DIE  
LEIPZIGER  
UNION**